



# PROYECTO BILINGÜE

---

I.E.S. Máximo Laguna

Santa Cruz de Mudela (Ciudad Real)



PERIODO 2018-2019 / 2021-2022

## ÍNDICE:

---

|                                                                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.- JUSTIFICACIÓN.....</b>                                                                                                               | <b>1</b>  |
| 1.1.- Origen de la iniciativa .....                                                                                                         | 1         |
| 1.2.- Antecedentes en el centro.....                                                                                                        | 1         |
| 1.3.- Interés y motivación de la propuesta .....                                                                                            | 4         |
| 1.4.- Situación del centro en relación con el resto de centros de la localidad .....                                                        | 4         |
| 1.5.- Viabilidad del Proyecto .....                                                                                                         | 5         |
| 1.6.- Proyección a medio-largo plazo.....                                                                                                   | 5         |
| <b>2.- OBJETIVOS GENERALES.....</b>                                                                                                         | <b>6</b>  |
| 2.1.- Objetivos prescriptivos .....                                                                                                         | 6         |
| 2.2.- Objetivos de la Programación General Anual .....                                                                                      | 6         |
| 2.3.- Objetivos operativos .....                                                                                                            | 7         |
| <b>3.- ORGANIZACIÓN... ..</b>                                                                                                               | <b>9</b>  |
| 3.1.- Idioma de impartición de las DNL.....                                                                                                 | 9         |
| 3.2.- Selección de DNL, organización por cursos y niveles.....                                                                              | 9         |
| 3.3.- Calendario de implantación por cursos escolares .....                                                                                 | 10        |
| 3.4.- Programas Europeos .....                                                                                                              | 10        |
| <b>4.- PROFESORADO PARTICIPANTE... ..</b>                                                                                                   | <b>12</b> |
| 4.1.- Situación del profesorado: especialidades, nivel de competencia lingüística y titulación acreditativa, situación de la plantilla..... | 12        |
| 4.2.- Organización DNL/profesor/nivel .....                                                                                                 | 13        |
| 4.3.- Formación metodológica en CLIL u otras metodologías análogas en adquisición de contenidos en L2 .....                                 | 13        |
| 4.4.- Necesidades de recursos personales y materiales en la actualidad y a corto plazo .....                                                | 14        |
| 4.4.1.- Recursos personales.....                                                                                                            | 14        |
| 4.4.2.- Recursos materiales .....                                                                                                           | 14        |
| 4.5.- Previsión modificación plantilla orgánica .....                                                                                       | 14        |
| 4.5.1.- Condiciones previas .....                                                                                                           | 14        |
| 4.5.2.- Incorporaciones previstas por especialidades .....                                                                                  | 14        |
| 4.5.3.- Puesta en práctica del Proyecto Bilingüe.....                                                                                       | 15        |
| 4.6.- Coordinador lingüístico .....                                                                                                         | 16        |
| 4.6.1.- Asignación del coordinador lingüístico .....                                                                                        | 16        |
| 4.6.2.- Funciones del coordinador lingüístico.....                                                                                          | 16        |
| 4.6.3.- Coordinación con el profesorado bilingüe .....                                                                                      | 16        |
| <b>5.- PROPUESTA METODOLÓGICA .....</b>                                                                                                     | <b>17</b> |
| 5.1.- Instrucciones de normativa CLIL en las DNL .....                                                                                      | 17        |
| 5.2.- El enfoque metodológico CLIL .....                                                                                                    | 18        |
| 5.2.1.- Principios de la metodología CLIL .....                                                                                             | 18        |
| 5.2.2.- Andamiaje (scaffolding).....                                                                                                        | 19        |

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.2.3.- Los cuatro elementos CLIL: comunicación, contenido, cognición y cultura .....                  | 19        |
| 5.2.4.- Comunicación y contenidos.....                                                                 | 20        |
| 5.2.5.- Cultura .....                                                                                  | 20        |
| 5.2.6.- Cognición: taxonomía de actividades de Bloom .....                                             | 21        |
| 5.2.7.- Rueda de Bloom con verbos de acción y actividades .....                                        | 21        |
| 5.2.8.- Rúbricas de evaluación .....                                                                   | 22        |
| 5.2.9.- Propuesta de instrumentos de evaluación .....                                                  | 22        |
| 5.2.10.- Rueda de Bloom de la Pedagogía digital v 5.0 .....                                            | 23        |
| <b>6.- PLAN DE COORDINACIÓN METODOLÓGICA, LINGÜÍSTICA Y CURRICULAR.....</b>                            | <b>24</b> |
| 6.1.- Normativa específica .....                                                                       | 24        |
| 6.2.- Plan de coordinación metodológica de las materias bilingües .....                                | 24        |
| 6.3.- Plan de coordinación Curricular de las materias bilingües y la lengua extranjera.....            | 26        |
| 6.4.- Plan de coordinación Lingüística de las materias bilingües y la lengua extranjera.....           | 27        |
| 6.5.- Distribución de descriptores CEFR Companion Volume 2018.....                                     | 28        |
| 6.6.- Portafolio del alumnado .....                                                                    | 57        |
| 6.7.- Atención a la diversidad .....                                                                   | 63        |
| <b>7.- PLAN DE COORDINACIÓN DE LA EVALUACIÓN.....</b>                                                  | <b>63</b> |
| 7.1.- Normativa específica .....                                                                       | 63        |
| 7.2.- Características de la evaluación CLIL.....                                                       | 64        |
| 7.3.- Medidas, procedimientos e instrumentos de evaluación específicos de las DNL .....                | 65        |
| <b>8.- PLAN DE COORDINACIÓN CON LOS CENTROS EDUCATIVOS DE PRIMARIA .....</b>                           | <b>67</b> |
| 8.1.- Centros educativos del área de influencia.....                                                   | 67        |
| 7.2.- Coordinación general en las propuestas de alumnado bilingüe.....                                 | 67        |
| 7.3.- Coordinación con los centros de Primaria Bilingües .....                                         | 68        |
| <b>9.- SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO .....</b>                                                 | <b>69</b> |
| 9.1.- Pruebas de certificación lingüística .....                                                       | 69        |
| 9.2.- Procedimiento de incorporación o abandono del Proyecto Bilingüe .....                            | 69        |
| 9.3.- Modelos de incorporación/abandono del Proyecto Bilingüe .....                                    | 70        |
| 9.4.- Memoria Final de curso del Proyecto Bilingüe.....                                                | 74        |
| 9.5.- Informe Trienal.....                                                                             | 74        |
| 9.6.- Certificación de la actividad docente.....                                                       | 74        |
| <b>10.- INCORPORACIÓN DE OTRAS LENGUAS EXTRANJERAS AL PROYECTO .....</b>                               | <b>75</b> |
| 10.1.- Lenguas extranjeras que se ofertan en el IES.....                                               | 75        |
| <b>11.- ACTIVIDADES PARA LA DIFUSIÓN Y PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA EN EL PROYECTO.....</b> | <b>76</b> |
| 11.1.- Actividades complementarias y extraescolares .....                                              | 76        |
| 11.2.- Proyectos de Inmersión lingüística y Programas de Intercambio .....                             | 77        |

# 1) Justificación.

## 1.1.- Origen de la iniciativa

---

El **Decreto 47/2017** (CECD-JCCM), de 25 de julio, por el que se **regula el Plan Integral de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de Castilla-La Mancha** establece, en relación a la incorporación de centros a la **Red de Centros Bilingües de Castilla-La Mancha**, que:

- Los centros que provengan de modelo anterior de **Programas Lingüísticos** tendrán que **solicitar la adaptación** al nuevo modelo de **Proyecto Bilingüe** (Artículo 7.4).
- Los **Proyectos Bilingües** se integrarán dentro del Proyecto Educativo del Centro y tendrán una **vigencia mínima de cuatro cursos escolares** (Artículo 8.4).

La Orden 27/2018 (CECD-JCCM), de 8 de febrero, por la que se regula la **organización, el funcionamiento, requisitos y especificaciones de los Proyectos Bilingües** y plurilingües en las enseñanzas no universitarias en Castilla-La Mancha, establece, en su artículo 3:

- Tendrán la **consideración de Centros Bilingües**, los colegios de Educación Infantil y Primaria, los **institutos de Educación Secundaria** que **impartan determinadas áreas, materias** o módulos profesionales no lingüísticos de una o varias etapas educativas de las recogidas en el Decreto 47/2017, de 25 de julio, **en una lengua extranjera (en adelante L2)**.

También la Orden 27/2018 establece las características de **Organización de los Proyectos Bilingües en Educación Secundaria Obligatoria**:

1. En los proyectos bilingües de Educación Secundaria Obligatoria se impartirá en L2 un mínimo del 30% y un máximo del 50% del total del horario lectivo semanal en cada uno de los niveles. Se incluyen en este cómputo, además de las DNL, la materia de la propia L2.
2. Será obligatoria la impartición en L2 de, al menos, una materia a elegir entre las troncales generales o troncales de opción.
3. En 3º y 4º de ESO podrán ofertarse distintas DNL en función de las opciones a elegir por el alumnado, asegurándose en todo caso que se cumple con los requisitos del apartado 1 de este artículo.
4. La oferta en cada uno de los cuatro cursos se completará con otra u otras materias, bien de las anteriores, bien del resto de las que conforman la etapa.

Por tanto, la iniciativa de adaptación al Proyecto Bilingüe parte del equipo directivo del IES Máximo Laguna, con la **finalidad de planificar las actuaciones para cumplir las disposiciones legales anteriores**.

## 1.2.- Antecedentes en el centro

---

### CURSO 14/15

Con la publicación de la *orden de 27/11/2014, de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, por la que se convocaba el procedimiento para la incorporación de*

*Programas Lingüísticos* en centros educativos no universitarios sostenidos con fondos, se inició la propuesta de Programa Lingüístico del IES Máximo Laguna.

En sesión de Claustro del 16 de diciembre de 2014 y del Consejo Escolar de 18 de diciembre de 2014, se aprobó la incorporación del IES Máximo Laguna al Programa de Plurilingüismo en Lengua Inglesa, con la siguiente oferta inicial de materias:

| PROFESOR/A               | ESPECIALIDAD<br>DNL     | NIVEL INGLÉS<br>SEGÚN MCERL | CERTIFICADO | Funcionario de<br>Carrera con<br>destino definitivo<br>en el centro |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------|
| JOSÉ HIGINIO<br>BERMÚDEZ | TECNOLOGÍA              | B2                          | EOI         | SI                                                                  |
| CONSOLACIÓN<br>PALENCIA  | GARCÍA EDUCACIÓN FÍSICA | B2                          | EOI         | SI                                                                  |

### CURSO 15/16

En sesión ordinaria de Claustro de Profesores y del Consejo Escolar del 30 de junio de 2016 se aprobó por unanimidad la incorporación de la materia de Música al Programa Lingüístico del IES Máximo Laguna. Además, en este curso se incorporó a la plantilla un segundo profesor bilingüe de Educación Física:

| PROFESOR/A               | ESPECIALIDAD<br>DNL     | NIVEL INGLÉS<br>SEGÚN MCERL | CERTIFICADO | Funcionario de<br>Carrera con<br>destino definitivo<br>en el centro |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------|
| JOSÉ HIGINIO<br>BERMÚDEZ | TECNOLOGÍA              | B2                          | EOI         | SI                                                                  |
| CONSOLACIÓN<br>PALENCIA  | GARCÍA EDUCACIÓN FÍSICA | C1                          | EOI         | SI                                                                  |
| RUBÉN SÁEZ LAGUNA        | EDUCACIÓN<br>FÍSICA     | B2                          | UNED        | SI                                                                  |
| MARÍA LÓPEZ GARCÍA       | MÚSICA                  | B2                          | EOI         | SI                                                                  |

A partir de esta ampliación de materias, el IES Máximo Laguna solicitó y obtuvo la clasificación de **Programa Lingüístico de Desarrollo**, tal como consta en el listado de centros del curso 17/18 (Toledo, 29 de septiembre de 2017):



Castilla-La Mancha

#### Centros de Castilla-La Mancha con Programa Lingüístico para el curso 2017-2018

| Provincia   | Población            | Centro            | Idioma | Etapas | Nivel PplI |
|-------------|----------------------|-------------------|--------|--------|------------|
| Ciudad Real | Santa Cruz de Mudela | IES Máximo Laguna | Inglés | ESO    | Desarrollo |

**CURSO 17/18**

Las *Instrucciones de la DRGH y PE para establecer las Plantillas Orgánicas del Curso 2018/19* señalaban que “en los centros con proyectos lingüísticos muy consolidados, siempre que exista alguna vacante y no haya suprimidos o desplazados, *se podrán crear plazas con perfil lingüístico, cuando así se solicite por parte del Equipo Directivo una vez se estudie la propuesta, se considere que está justificada, y cuente con el informe favorable del Servicio de Inspección.*

Por ello, el IES Máximo Laguna incorporó la siguiente propuesta de plaza con perfil bilingüe para el curso 2018/19:

| ESPECIALIDAD     | CURSO 17/18                  |                           | CURSO 18/19                  |                           |
|------------------|------------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|
|                  | Nº PLAZAS<br>NO<br>BILINGÜES | Nº<br>PLAZAS<br>BILINGÜES | Nº PLAZAS<br>NO<br>BILINGÜES | Nº<br>PLAZAS<br>BILINGÜES |
| FÍSICA Y QUÍMICA | 1                            | 0                         | 1                            | 1                         |
| MAESTRO          | 1                            |                           | 0                            |                           |
| CIENCIAS         |                              |                           |                              |                           |
| NATURALES        |                              |                           |                              |                           |

En este caso, se solicitó la amortización de la plaza del Maestro de Ciencias Naturales jubilado, y para cubrir esta vacante, se recurrió a la creación de una plaza de Física y Química con perfil bilingüe.

Además, las *Instrucciones de 12/06/2017, de la Dirección General de Programas, Atención a la Diversidad y Formación Profesional relativas a la organización y funcionamiento de los Programas Lingüísticos en centros educativos no universitarios sostenidos con fondos públicos de Castilla –La Mancha para el curso 17/18*, establecían:

- Artículo 9.4.- El centro educativo decidirá qué DNL serán impartidas, asegurando la viabilidad y continuidad del programa a lo largo de toda la etapa. Esta decisión contará siempre con la aprobación del Claustro y deberá tener en cuenta tanto los objetivos del programa como la situación de la plantilla.

Por ello, el **IES Máximo Laguna aprobó** en *Claustro Extraordinario de 18 de diciembre de 2017 y Consejo Escolar de 19 de diciembre de 2017*, **la propuesta de incorporación en plantilla orgánica de 1 plaza de Física y Química con perfil bilingüe.**

Tras el preceptivo *Informe de la dirección del centro*, la Inspección emitió *Informe favorable*, y finalmente el *Servicio de Plurilingüismo aprobó la creación de la plaza de Física y Química con perfil de Inglés en el IES Máximo Laguna de Santa Cruz de Mudela.*

En la **Orden 18/2018, de 31 de enero (CECD)**, por la que se publica la *plantilla orgánica de los centros docentes dependientes de la misma*, se hizo oficial la **incorporación de la Plaza de Física y Química con perfil bilingüe:**

| CÓDIGO<br>DENOMINACIÓN<br>LOCALIDAD | SITUACIÓN | ESPECIALIDADES Y FUNCIONES |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|-------------------------------------|-----------|----------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|                                     |           | AL                         | BG | CC | CS | CT | DI | EC | EF | FI | FQ | FR | GE | GR | IN | LA | LC | MA |
| 13005205                            | PLANTILLA | -                          | 2  | 1  | 1  | -  | 2  | 1  | 2  | 1  | 1  | 1  | 3  | -  | 4  | -  | 5  | 4  |
| IES Máximo Laguna                   | OCUPADAS  | -                          | 3  | 1  | 1  | -  | 2  | -  | 2  | 1  | 1  | 1  | 4  | -  | 4  | -  | 5  | 4  |
| Santa Cruz de Mudela                | LIBRES    | -                          | -  | -  | -  | -  | -  | 1  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |

| CÓDIGO<br>DENOMINACIÓN<br>LOCALIDAD | SITUACIÓN | ESPECIALIDADES Y FUNCIONES |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|-------------------------------------|-----------|----------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|                                     |           | BG                         | IG | FI | IE | IF | IF | IF | IF | IF | IF | IF | IF | IF | IF | IF | IF | IF |
| -                                   |           |                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 13005205                            | PLANTILLA | -                          | -  | -  | -  | -  | -  | -  | 1  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| IES Máximo Laguna                   | OCUPADAS  | -                          | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| Santa Cruz de Mudela                | LIBRES    | -                          | -  | -  | -  | -  | -  | -  | 1  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |

Asimismo, en Geografía e Historia se solicitó un cuarto profesor, para igualar las plazas de Plantilla Orgánica de esta especialidad (3) a las plazas ocupadas en el centro (4), ya que en los últimos cursos el departamento viene trabajando de forma estable con este 4º profesor a horario completo.

### 1.3.- Interés y motivación de la propuesta.

Los objetivos prioritarios de este Proyecto Bilingüe son:

1.- **Garantizar la equidad y la igualdad de oportunidades** (preámbulo Decreto 47/2017 Plan Integral de Enseñanza de Lenguas Extranjeras), **en la formación bilingüe del alumnado**, en este caso, del IES Máximo Laguna con respecto a otros centros educativos de Castilla-La Mancha.

2.- **Satisfacer una demanda social** de las familias del IES Máximo Laguna, representadas mayoritariamente en el AMPA, **en referencia a la formación bilingüe del alumnado del IES**, ya que desarrollan las siguientes actuaciones:

- Distribución de la Agenda Escolar del IES Máximo Laguna, que cuenta con títulos traducidos al Inglés y al Francés.

- Promoción de clases de Inglés en horario extraescolar para alumnado del IES, financiadas parcialmente por el AMPA y dirigidas a adquirir fluidez en la conversación en inglés y a la preparación de Certificación Lingüística del alumnado interesado.

### 1.4.- Situación del centro en relación con el resto de centros de la localidad

El IES Máximo Laguna es el centro de referencia de la comarca, y recibe alumnos de 4 centros de Primaria con la siguiente distribución de Proyectos Lingüísticos:



| Centros de Educación Infantil y Primaria       | PROYECTO BILINGÜE |
|------------------------------------------------|-------------------|
| CEIP San Juan de Ávila, Castellar de Santiago  | NO                |
| CEIP Santiago el Mayor, Torrenueva             | NO                |
| CC Inmaculada Concepción, Santa Cruz de Mudela | NO                |
| CEIP Cervantes, Santa Cruz de Mudela           | SI                |

El CEIP Cervantes, al amparo de la Resolución de 02/03/2018 (CECD), inició los trámites para la autorización de un Nuevo Proyecto Bilingüe en lengua inglesa, con la aprobación inicial en su correspondiente sesión de Claustro de 19 de marzo de 2018. Este Proyecto Bilingüe fue admitido según resolución de 19 de junio de 2018, para las etapas de Infantil y Primaria.

## 1.5.- Viabilidad del proyecto

La viabilidad del Proyecto Bilingüe del IES Máximo Laguna se apoya en los siguientes **principios y referencias**:

- 1.- Mantener y consolidar en el cuatrienio 2019-2023 la impartición de L2 con un **mínimo del 30%** y un máximo del 50% del total del horario lectivo semanal en cada uno de los niveles (artículo 10.1 Orden 27/2018)
- 2.- La dirección del centro podrá proponer la **incorporación en la plantilla de plazas con perfil bilingüe**, ya por nueva creación, ya por modificación, siempre que **esta actuación no suponga desplazamiento o supresión de docentes con destino definitivo en el centro** (artículo 24.2 Orden 27/2018).
3. En Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato el equipo directivo garantizará que los **agrupamientos del alumnado** participante en el proyecto bilingüe o plurilingüe sean **heterogéneos** y no segregadores (artículo 35.3 Orden 27/2018).
- 4.- Siempre que las características del centro lo permitan, la **agrupación del alumnado bilingüe en las DNL se extenderá también a la materia de la lengua extranjera** del proyecto (artículo 35.5 Orden 27/2018).
- 5.- Los **Centros Bilingües** tomarán como **referente inicial** para determinar el ritmo de aprendizaje y el más adecuado nivel de profundización (artículo 36.2 Orden 27/2018):
  - Educación Secundaria Obligatoria: un nivel comprendido entre el A2 y el B1.
- 6.- **Prueba de Certificación Lingüística**: a partir del curso 2019/2020, el alumnado que esté **matriculado en 4º de ESO** en el marco de un **proyecto bilingüe** podrá acceder a una **prueba específica de certificación lingüística de nivel intermedio B1 del MCERL**. La elaboración, corrección y certificación de esta prueba será asumida por las Escuelas Oficiales de Idiomas. La prueba se realizará entre el 1 de febrero y el 30 de abril de cada curso escolar (artículo 40).



## 1.6.- Proyección a medio-largo plazo

El Decreto 1/2017 (CECD), de 10 de enero, que regula los criterios y el procedimiento de admisión del alumnado en los centros docentes públicos y privados concertados no universitarios de Castilla-La Mancha, establece (artículo 2.3) que los padres o tutores legales del alumnado, o este, cuando haya alcanzado la mayoría de edad, tienen derecho a elegir centro educativo.

El listado de centros con Programa Lingüístico de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes en el curso 17/18 (Toledo, 29 de septiembre de 2017), refleja la siguiente **situación en el entorno del IES Máximo Laguna**:



Castilla-La Mancha

**Centros de Castilla-La Mancha con Programa Lingüístico para el curso 2017-2018**

| Provincia   | Población            | Centro                   | Idioma  | Etapa        | Nivel Ppll |
|-------------|----------------------|--------------------------|---------|--------------|------------|
| Ciudad Real | Santa Cruz de Mudela | IES Máximo Laguna        | Inglés  | ESO          | Desarrollo |
| Ciudad Real | Valdepeñas           | IES Bernardo de Balbuena | Inglés  | ESO          | Excelencia |
| Ciudad Real | Valdepeñas           | IES Bernardo de Balbuena | Inglés  | Bachillerato | Excelencia |
| Ciudad Real | Valdepeñas           | IES Gregorio Prieto      | Inglés  | ESO          | Excelencia |
| Ciudad Real | Valdepeñas           | IES Gregorio Prieto      | Inglés  | Bachillerato | Desarrollo |
| Ciudad Real | Valdepeñas           | IES Francisco Nieva      | Inglés  | ESO          | Desarrollo |
| Ciudad Real | Valdepeñas           | IES Francisco Nieva      | Francés | ESO          | Iniciación |
| Ciudad Real | Valdepeñas           | IES Francisco Nieva      | Inglés  | Bachillerato | Desarrollo |

Por tanto, este Proyecto Bilingüe establece la siguiente **planificación estratégica del Proyecto Bilingüe del IES Máximo Laguna**:

**1.- Periodo 2018-2022:** Consolidación del presente Proyecto Bilingüe en Inglés en la ESO

## 2) Objetivos generales

### 2.1.- Objetivos prescriptivos

**1.- Consolidar en el periodo 2018-2022 el Proyecto Bilingüe en Inglés del IES Máximo Laguna en la ESO**

### 2.2.- Objetivos de la Programación General Anual del IES

La Programación General Anual del curso 18-19 del IES Máximo Laguna establece, en su apartado "D.11.-BILINGÜISMO", el siguiente objetivo:

2.-Redoblar los esfuerzos para conseguir que los estudiantes se desenvuelvan con fluidez al menos en una primera lengua extranjera, y a ser posible en dos, para favorecer sus expectativas académicas y profesionales.

## 2.3.- Objetivos operativos

### CERTIFICACIÓN CEFR DEL ALUMNADO

1.- Establecer una propuesta de niveles de competencia del alumnado del Proyecto Bilingüe del IES Máximo Laguna, que sirva de referencia curricular en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje.

| PROPUESTA DE NIVELES DE COMPETENCIA PROYECTO BILINGÜE IES MÁXIMO LAGUNA<br>PERFIL ALUMNADO: BILINGÜE         |                     |                        |                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| MATERIAS                                                                                                     | CURSO               | NIVELES DE COMPETENCIA | DESTREZAS CEFR 2018                                                             |
| -TECHNOLOGY<br>-PHYSICAL EDUCATION<br>-MUSIC<br>-PHYSICS AND CHEMISTRY<br>-GEOGRAPHY AND HISTORY<br>-ENGLISH | 1 <sup>ST</sup> ESO | A2.1                   | -Listening                                                                      |
|                                                                                                              | 2 <sup>ND</sup> ESO | A2.2                   | -Reading                                                                        |
|                                                                                                              | 3 <sup>RD</sup> ESO | B1.1                   | -Written production                                                             |
|                                                                                                              | 4 <sup>TH</sup> ESO | B1.2                   | -Spoken production<br>-Written interaction<br>-Spoken interaction<br>-Mediation |

2.- Distribuir los descriptores CEFR (última versión “**Common European Framework of Reference for languages: learning, teaching, assessment. Companion volumen with new descriptors**” febrero 2018) para las diferentes materias que forman parte del Proyecto Bilingüe, creando un Portafolio Bilingüe del alumno en cada materia que forma parte del Proyecto.

3.- Utilizar las **pruebas de evaluación PISA en lengua inglesa** como recurso didáctico para las diferentes materias DNL (pruebas de Ciencias y Matemáticas) y para la materia de Inglés (pruebas de Lectura).

### PROGRAMAS EUROPEOS E-TWINNING

4.- Localizar nuevos partners en la plataforma e-twinning, iniciando la búsqueda con países con L1 Inglés o países con L2 Inglés (países con tradición de enseñanza bilingüe, nórdicos...).

**PROGRAMA ERASMUS+ KA2**

5.- Promover la participación en un Programa Erasmus+ KA2 (Asociaciones Estratégicas transnacionales) mediante la gestión a través de la cuenta del IES en la Plataforma Erasmus+, o creando lazos previamente a través de e-twinning.

**PROGRAMA ERASMUS+ KA1**

6.- Promover la participación en **proyectos de movilidad transnacional para el aprendizaje del profesorado**, que permiten viajar a otro país participante para formarse, desarrollar competencias y habilidades profesionales (**job shadowing**), que después se darán a conocer al resto de la plantilla docente.

**COORDINACIÓN DEL PROFESORADO BILINGÜE**

7.- Aplicar a partir del curso 18/19 todos aquellos **acuerdos de coordinación** derivados del material elaborado en el **Grupo de Trabajo “Proyecto Lingüístico y Material Curricular DNL en el IES Máximo Laguna”** desarrollado en el presente curso 17/18, en el marco de la *Acción Formativa del Centro Regional de Formación del Profesorado*, relativos a instrumentos de evaluación, modelos de unidades didácticas, planificación de las sesiones de clase (instrucciones, vocabulario), carteles indicativos de aula y de centro.

**MATERIALES CURRICULARES**

8.- Creación de una **Biblioteca de libros CLIL para el profesorado**.

9.- Recopilación de **materiales curriculares** procedentes de la Memoria Final del Grupo de Trabajo “Proyecto Lingüístico y Material Curricular DNL en el IES Máximo Laguna”.

10.- Creación de una **Sección Bilingüe en la Biblioteca del IES para el alumnado**.

**COORDINACIÓN CON OTROS CENTROS EDUCATIVOS**

11.- Incluir en el **Programa de Transición de Primaria a Secundaria** del IES y los CEIP del área de influencia, las reuniones previstas en el primer y tercer trimestre de cada curso escolar, dentro del horario lectivo (artículo 29 orden 47/2017).

12.- **Coordinar la consecución de los descriptores** nivel A1 de Primaria **CEFR** (Volumen Companion 2018) con los descriptores A2 de 1º de ESO, haciendo uso de los correspondientes Portafolios de las diferentes materias.

**FORMACIÓN DEL PROFESORADO**

13.- Informar al profesorado del **Plan de Formación Específico en lengua inglesa** (artículo 23.3 orden 27/2018), en el que se desarrollará un itinerario adecuado a los docentes participantes en estos proyectos dirigido a fomentar la mejora de sus destrezas lingüísticas y metodológicas.

14.- Detectar qué **profesores** están *en disposición de acceder a los exámenes de certificación B2 y C1*, y solicitar la propuesta de un Monográfico de Inglés Nivel C1 dirigido a la acción docente del profesorado DNL en la EOI de Valdepeñas.

15.- Destinar **sesiones de coordinación** a poner en práctica las diferentes herramientas ofrecidas en el Taller de Asesoramiento E-Twinning “Profundización en eTwinning y los Proyectos Erasmus+”, al que han asistido 3 profesores del IES en el curso 2017/18.

16.- Comunicar al profesorado las convocatorias **Erasmus+ KA1**, para favorecer el intercambio de experiencias de profesorado del IES con centros de otros países europeos, así como otras propuestas formativas (convocatoria de **cursos de formación lingüística del MECD para profesorado de centros públicos**).

**AUXILIAR DE CONVERSACIÓN**

17.- Solicitar un **auxiliar de conversación** siguiendo las instrucciones de la Resolución correspondiente de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes.

18.- Coordinar el trabajo del/la auxiliar con el equipo de bilingüismo, y planificar su participación en el aula a partir de las programaciones de las materias bilingües.

**ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES**

19.- Promover actividades complementarias de dinamización del Proyecto Bilingüe (teatro, English Week, English Song Festival, Big Challenge..).

20.- Promover en el **alumnado** y las familias la participación en aquellas **actividades formativas propuestas por la Administración** para su **formación bilingüe** (Proyecto de Inmersión Lingüística en el CRIEC de Cuenca para 1º ESO, Programa de Aulas de formación lingüística de verano de la Consejería de Educación), así como Campamentos de Inmersión Lingüística en el entorno geográfico del centro (para alumnado de 2º ESO).

21.- Desarrollar actividades por parte del alumnado para promover y extender el bilingüismo en los CEIP del área de influencia del IES Máximo Laguna.

### 3) Organización

#### 3.1.- Idioma de impartición de las DNL

Según el artículo 3.1 de la orden 27/2018, de 8 de febrero (CECD), por la que se regulan los Proyectos Bilingües, tendrán la consideración de centros bilingües los Institutos de Educación Secundaria que impartan determinadas materias en una lengua extranjera (en adelante L2). **La L2 del Proyecto Bilingüe del IES Máximo Laguna es el Inglés.**

#### 3.2.- Selección de DNL, organización por cursos y niveles

Esta es la oferta de materias del Proyecto Bilingüe del IES Máximo Laguna:

|                           | MATERIAS                                                                                    | TIPO                                                                                                                  | TOTAL     | PORCENTAJE         | CUMPLE MÍNIMO |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|---------------|
| <b>1º ESO</b>             | -Inglés – 4 horas<br>-E. Física – 2 horas<br>-Música - 2 horas<br>-Geo e Hist –4 horas      | -Troncal General<br>-Específica Obligatoria<br>-Específica Obligatoria<br>-Troncal General                            | <b>12</b> | <b>12/30 = 40%</b> | <b>SI</b>     |
| <b>2º ESO</b>             | -Inglés – 4 horas<br>-FYQ<br>-E. Física – 2 horas<br>-Música - 2 horas<br>-Tecnología – 2 h | -Troncal General<br>-Troncal General<br>-Específica Obligatoria<br>-Específica Obligatoria<br>-Específica Obligatoria | <b>13</b> | <b>13/30 = 43%</b> | <b>SI</b>     |
| <b>3º ESO</b>             | -Inglés – 4 horas<br>-FYQ – 3 horas<br>-E. Física – 2 horas<br>-Tecnología – 2 h            | -Troncal General<br>-Troncal General<br>-Específica Obligatoria<br>-Específica Obligatoria                            | <b>11</b> | <b>11/30 = 36%</b> | <b>SI</b>     |
| <b>4º ESO CIENCIAS</b>    | -Inglés – 4 horas<br>-FYQ – 3 horas<br>-E. Física – 2 horas                                 | -Troncal General<br>-Troncal de Opción<br>-Específica Obligatoria                                                     | <b>9</b>  | <b>9/30 = 30%</b>  | <b>SI</b>     |
| <b>4º ESO HUMS Y CCSS</b> | -Inglés – 4 horas<br>-Economía –3 horas<br>-E. Física – 2 horas                             | -Troncal General<br>-Troncal de Opción<br>-Específica Obligatoria                                                     | <b>9</b>  | <b>9/30 = 30%</b>  | <b>SI</b>     |
| <b>4º ESO APLICADO</b>    | -Inglés – 4 horas<br>-Tecnología –3horas<br>-E. Física – 2 horas                            | -Troncal General<br>-Troncal de Opción<br>-Específica Obligatoria                                                     | <b>9</b>  | <b>9/30 = 30%</b>  | <b>SI</b>     |

### La incorporación de las materias de Geografía e Historia y Economía al Proyecto Bilingüe:

1.- En cuanto a **criterios normativos**, permite **alcanzar los requisitos de adaptación al Proyecto Bilingüe** del artículo 10 de la Orden 27/2018:

a.- Un **mínimo en L2 del 30%** y un máximo del 50% del total del horario lectivo semanal en cada uno de los niveles.

b.- La impartición en L2 de, **al menos, una materia** a elegir entre las **troncales generales o troncales de opción**.

1.- **En cuanto a criterios organizativos**, la incorporación de estas dos materias **no supone ningún incremento en la asignación anual de profesorado del IES Máximo Laguna (cupó)**, únicamente se produce una **modificación del perfil** en Economía.

### 3.3.- Calendario de implantación por cursos escolares

---

El Programa Lingüístico del IES Máximo Laguna se inició en el curso 15/16, por lo que en el presente curso 18/19 se termina de completar el Proyecto en 4º ESO.

El requisito de alcanzar el 30 % mínimo de docencia en Lengua Inglesa se consolidará con la incorporación de un profesor del Departamento de Geografía e Historia con Perfil Bilingüe que sustituirá al profesor que se jubila al finalizar el próximo curso 2018/19, y el profesor del Departamento de Economía en la plaza vacante de este departamento.

### 3.4.- Programas Europeos

---

La planificación en la **implementación de Programas Europeos** es la siguiente:

#### PROGRAMA E-TWINNING

a.- Localizar un centro en la plataforma **e-twinning**, iniciando la búsqueda con países L1-Inglés o países de L2-Inglés.

b.- Con la previsión de 1 grupo de bilingüismo/nivel para el próximo curso, asignación de **proyectos e-twinning por nivel**

c.- Hay que tener en cuenta la falta de continuidad de un curso a otro de algunas materias

d.- Procurar ciclos de al menos dos cursos consecutivos con la misma materia:

- 1º ESO AB: inglés/educación física/música/
- 2º ESO AB: inglés/educación física/música/tecnología/física y química
- 3º ESO AB: inglés/educación física/ /tecnología /física y química
- 4º ESO AB: inglés/educación física /física y química
- El proyecto se puede iniciar o finalizar en un periodo comprendido entre 1º y 4º ESO.

- Cada materia puede elaborar un Proyecto E-Twinning, buscando socios para trabajar un proyecto con los siguientes requisitos:
  - Trabajar esa misma materia en L2
  - Disposición de los socios a trabajar en el ciclo continuo de esa materia en nuestro currículo (por ejemplo, tecnología en 2º y 3º ESO).
- Coordinación y soporte: profesorado de Inglés

e.- Desarrollar inicialmente las destrezas de comprensión lectora y escritura, para después avanzar hacia la expresión y comprensión oral. Los temas que se pueden llevar a cabo son diversos: presentaciones, casa, escuela, favoritos, comida y vacaciones. Inicialmente se envían cartas por correo electrónico en las que se tratan temas específicos de la materia correspondiente.

### **PROGRAMA ERASMUS+ KA2**

En 2º/3º ESO se puede plantear una actividad de intercambio **Erasmus +KA2**, ya sea a partir de centros contactados por e-twinning o mediante la gestión a través de la cuenta del IES en la Plataforma Erasmus+.

### **PROGRAMA ERASMUS+ KA1**

Es interesante la promoción de la participación en **proyectos de movilidad trasnacional para el aprendizaje del profesorado**, que permiten viajar a otro país participante para formarse, desarrollar competencias y habilidades profesionales (**job shadowing**), que después se darán a conocer al resto de la plantilla docente.

## 4) Profesorado participante

### 4.1.- Situación del profesorado: especialidades, nivel de competencia lingüística y titulación acreditativa, situación de la plantilla

La situación actual de la plantilla DNL y especialista de Inglés del IES Máximo Laguna es la que se muestra en las tablas adjuntas:

| PROFESORADO DNL                                              |                      |                          |             |                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------|------------------------------------------------------------|--|
| PROFESOR/A                                                   | ESPECIALIDAD         | NIVEL INGLÉS SEGÚN MCERL | CERTIFICADO | Funcionario de Carrera con destino definitivo en el centro |  |
| JOSÉ HIGINIO SALINAS BERMÚDEZ                                | TECNOLOGÍA           | B2                       | EOI         | SI                                                         |  |
| CONSOLACIÓN GARCÍA PALENCIA                                  | EDUCACIÓN FÍSICA     | C1                       | EOI         | SI                                                         |  |
| RUBÉN SÁEZ LAGUNA                                            | EDUCACIÓN FÍSICA     | B2                       | UNED        | SI                                                         |  |
| MARÍA LÓPEZ GARCÍA                                           | MÚSICA               | B2                       | EOI         | SI                                                         |  |
| PROFESOR FYQ BIL-1<br>(plaza bilingüe en Plantilla Orgánica) | FÍSICA Y QUÍMICA     |                          |             |                                                            |  |
| profesor bilingüe GeH/<br>MIGUEL MUELA DE LA RUBIA           | GEOGRAFÍA E HISTORIA | B2                       | EOI         | SI                                                         |  |

| PROFESORADO ESPECIALISTA INGLÉS |              |                          |                                             |                                                            |  |
|---------------------------------|--------------|--------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--|
| PROFESOR/A                      | ESPECIALIDAD | NIVEL INGLÉS SEGÚN MCERL | TITULACIÓN                                  | Funcionario de Carrera con destino definitivo en el centro |  |
| CONSUELO CANDELAS GÓMEZ         | INGLÉS       | C1                       | Licenciada en Filología Inglesa por la UCLM | SI                                                         |  |
| BELÉN LÓPEZ CALATAYUD           | INGLÉS       | C1                       | Licenciada en Filología Inglesa por la UCLM | SI                                                         |  |
| M. PILAR PRIETO CARO            | INGLÉS       | C1                       | Licenciada en Filología Inglesa por la UCLM | SI                                                         |  |
| SÁNCHEZ MEGÍA, MARÍA VICTORIA   | INGLÉS       | C1                       | Licenciada en Filología Inglesa por la UCLM | SI                                                         |  |



## 4.2.- Organización DNL/profesor/nivel

|                       | MATERIAS                                                                                             | PROFESORES A PARTIR DEL CURSO 18/19<br>HASTA EL CURSO 21/22                                                                                                                                                                             |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1º ESO                | -Inglés – 4 horas<br>-E. Física – 2 horas<br>-Música - 2 horas<br>-Geo e Hist – 4 horas              | -Pilar Prieto/Belén Calatayud/Consuelo Candelas/Victoria Megía/<br>-Consolación García Palencia/Rubén Sáez Amorrich<br>-María López García<br>-Miguel Muela de la Rubia/ profesor GeH BIL 1                                             |
| 2º ESO                | -Inglés – 4 horas<br>-FYQ -3 horas<br>-E. Física – 2 horas<br>-Música - 2 horas<br>-Tecnología – 2 h | -Pilar Prieto/Belén Calatayud/Consuelo Candelas/Victoria Megía<br>-FYQ BIL 1 (en plantilla orgánica actual -orden 18/2018)<br>-Consolación García Palencia/Rubén Sáez Amorrich<br>-María López García<br>-José Higinio Salinas Bermúdez |
| 3º ESO                | -Inglés – 4 horas<br>-FYQ – 3 horas<br>-E. Física – 2 horas<br>-Tecnología – 2 h                     | -Pilar Prieto/Belén Calatayud/Consuelo Candelas/Victoria Megía<br>-FYQ BIL 1 (en plantilla orgánica actual -orden 18/2018)<br>-Consolación García Palencia/Rubén Sáez Amorrich<br>-José Higinio Salinas Bermúdez                        |
| 4º ESO<br>CIENCIAS    | -Inglés – 4 horas<br>-FYQ – 3 horas<br>-E. Física – 2 horas                                          | -Pilar Prieto/Belén Calatayud/Consuelo Candelas/Victoria Megía<br>-FYQ BIL 1 (en plantilla orgánica actual -orden 18/2018)<br>-Consolación García Palencia/Rubén Sáez Amorrich                                                          |
| 4º ESO HUMS<br>Y CCSS | -Inglés – 4 horas<br>-E. Física – 2 horas<br>-Economía –3 horas                                      | -Pilar Prieto/Belén Calatayud/Consuelo Candelas/Victoria Megía<br>-Consolación García Palencia/Rubén Sáez Amorrich<br>- profesor ECO BIL 1                                                                                              |
| 4º ESO<br>APLICADO    | -Inglés – 4 horas<br>-E. Física – 2 horas<br>-Tecnología – 3 horas                                   | -Pilar Prieto/Belén Calatayud/Consuelo Candelas/Victoria Megía<br>-Consolación García Palencia/Rubén Sáez Amorrich<br>-José Higinio Salinas Bermúdez                                                                                    |

## 4.3.- Formación metodológica en CLIL u otras metodologías análogas en la adquisición de contenidos en L2

Se proponen las siguientes actuaciones para favorecer la formación metodológica en CLIL dirigida al profesorado bilingüe:

- Creación de una **Biblioteca de libros CLIL para el profesorado**.
- Recopilación de **materiales curriculares** procedentes de la Memoria Final del Grupo de Trabajo “Proyecto Lingüístico y Material Curricular DNL en el IES Máximo Laguna”.
- Creación de una **Sección Bilingüe en la Biblioteca del IES para el alumnado**.
- Propuesta al profesorado bilingüe de actividades formativas en metodología CLIL ofertadas en la plataforma del CRFP u otras instituciones certificadas (i.e. cursos CLIL Trinity).
- Sesiones semanales del profesorado bilingüe y la auxiliar de conversación para la preparación de las sesiones de clase
  - introduciendo actividades CLIL
  - Enfocando estas actividades CLIL al desarrollo de las destrezas propuestas en el CEFR.

## 4.4.- Necesidades de recursos personales y materiales en la actualidad y a corto plazo

---

### 4.4.1- Recursos personales

Para un óptimo funcionamiento del Proyecto Bilingüe sería conveniente la implementación de los siguientes recursos personales:

- Necesidades de plantilla para cubrir los requisitos de materias del Proyecto Bilingüe.
- Auxiliares de conversación y profesores de apoyo de Inglés (para apoyar al profesor bilingüe y realizar desdobles para trabajar la expresión oral y la interacción en grupos más reducidos).

### 4.4.2- Recursos materiales

- Aula de Idiomas.
- Sección de Biblioteca Bilingüe
- Bibliografía de libros y materiales curriculares CLIL para el profesorado.
- Libro de pruebas liberadas PISA de las diferentes materias bilingües DNL y de EFL: aplicación al aula como modelo de tareas en lengua inglesa.

## 4.5.- Previsión modificación plantilla orgánica

---

### 4.5.1- Condiciones previas

El artículo 24 de la *Orden 27/2018* establece las siguientes **condiciones** en relación a las **plantillas en centros con proyectos bilingües** y plurilingües:

24.1.- La consejería competente en materia de educación dotará progresivamente las plantillas orgánicas de los centros bilingües y plurilingües de plazas con perfil bilingüe con el objetivo de garantizar la continuidad de los proyectos autorizados. Dicha dotación de plazas se limitará estrictamente a las necesidades para cumplir con los requisitos mínimos del proyecto establecidos en la normativa.

24.2.- La dirección del centro podrá proponer la incorporación en la plantilla de plazas con perfil bilingüe, ya por nueva creación, ya por modificación, siempre que esta actuación no suponga desplazamiento o supresión de docentes con destino definitivo en el centro.

### 4.5.2- Incorporaciones previstas por especialidades

#### - FÍSICA Y QUÍMICA:

- Actualmente hay 1 plaza bilingüe de Física y Química en Plantilla Orgánica del IES (Orden 18/2018 de Plantillas Orgánicas) que puede ser ocupada en Concurso de Traslados, o anualmente en concursillo o en asignación según lista de interinidades antes del comienzo de cada curso lectivo.

**- GEOGRAFÍA E HISTORIA:**

- Actualmente en el Departamento hay 3 plazas en Plantilla Orgánica y 4 plazas ocupadas.

- Al finalizar el curso 18-19 se produce la jubilación del profesor D. Miguel Muela de la Rubia (GeH-1), con lo cual la profesora Dña. María Carmen García Gijón, que tiene actualmente la 4ª plaza ocupada (GeH-4), consolidará su posición como tercera plaza de la Plantilla Orgánica (GeH-3).

- En este caso **se va solicitar la sustitución de D. Miguel Muela (profesor bilingüe) por otro profesor con perfil bilingüe de Geografía e Historia**, lo que permitiría cubrir los siguientes objetivos:

- Cubrir las necesidades de este Departamento, ya que en los últimos cursos el departamento viene trabajando de forma estable con una 4ª plaza a horario completo.
- Cubrir las necesidades del Proyecto Bilingüe, ya que con la incorporación de este profesor bilingüe se cumplen los requisitos establecidos en la normativa vigente.

**- ECONOMÍA:**

- **Actualmente hay una plaza vacante en Plantilla Orgánica**, por tanto, dentro del plazo de 2 años contemplado en el decreto 47/2017 **se solicitará el profesor de Economía con perfil bilingüe**.

- La propuesta de incorporación de profesorado se llevará a cabo con el compromiso firme del Claustro y el Consejo Escolar del IES de garantizar el cumplimiento del artículo 24.2 de la orden 27/2018 que regula los Proyectos Bilingües:

***“La dirección del centro podrá proponer la incorporación en la plantilla de plazas con perfil bilingüe, ya por nueva creación, ya por modificación, siempre que esta actuación no suponga desplazamiento o supresión de docentes con destino definitivo en el centro” (art. 24.2 Orden 27/2018).***

- La siguiente **cláusula** es una **condición** que se establece a **priori en las votaciones** del Proyecto Bilingüe:

En el IES MÁXIMO LAGUNA, de acuerdo con lo establecido en el artículo 24.2 de la orden 27/2018, de organización y funcionamiento de Proyectos Bilingües, se va a realizar la votación en Claustro y Consejo Escolar con el compromiso reflejado en actas y que será incluido permanentemente en las NCOF del centro de que, *en todos los cursos escolares en los que el Proyecto Bilingüe esté vigente, a partir del curso 18/19, debe cumplirse la condición previa de mantenimiento de la plantilla con destino definitivo en el centro.*

**4.5.3- Puesta en práctica del Proyecto Bilingüe**

- La no elección de materias troncales de opción bilingües por parte del alumnado en 4º ESO puede conllevar la modificación de los planteamientos previstos, para

cumplir los requisitos mínimos de la normativa, cumpliendo en todo caso la cláusula anterior referida al mantenimiento de la plantilla orgánica del centro.

## 4.6.- Coordinador lingüístico

---

### 4.6.1.- Asignación del coordinador lingüístico

En el artículo 26 de la Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM, se establece que:

- El coordinador lingüístico será designado por la dirección del centro, y será preferentemente un **docente con destino definitivo, especialista en la L2 del proyecto, que imparta la materia de lengua extranjera en algún grupo**, clase o nivel **del proyecto**.

En la actualidad la coordinadora es Dña. Victoria Sánchez Megía, profesora especialista de Inglés con destino definitivo en el centro desde el 01/09/2009.

El director acordará con el Departamento de Inglés la distribución de los cargos de Jefe de Departamento y Coordinador de Proyecto Bilingüe.

### 4.6.2.- Funciones del coordinador lingüístico

Según el artículo 27 de la Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM, las **funciones del coordinador o coordinadora lingüísticos de los Proyectos Bilingües** y plurilingües serán las siguientes:

- a) Colaborar con el equipo directivo en la elaboración e integración del proyecto bilingüe o plurilingüe dentro del proyecto educativo del centro, así como, en su caso, en la posible modificación del mismo.
- b) Coordinar el equipo docente que interviene en el desarrollo del proyecto bilingüe o plurilingüe en los aspectos lingüísticos, metodológicos y de evaluación, a través de los principios propios de la metodología CLIL, buscando uniformidad en la implementación de los mismos.
- c) Coordinar las reuniones del equipo docente implicado, levantando acta de los acuerdos de las mismas.
- d) Ayudar, asesorar, recopilar, elaborar y clasificar los recursos y material didáctico relacionados con el proyecto.
- e) Participar en las reuniones con otros centros de su área de influencia, ejerciendo las funciones de coordinación de las mismas cuando así le corresponda.
- f) Gestionar conjuntamente actividades programadas en la L2 del proyecto.
- g) Promover la coordinación del auxiliar de conversación con el profesorado DNL.

h) Colaborar con el equipo directivo en la realización de la memoria final del proyecto al finalizar cada curso escolar.

#### 4.6.3.- Coordinación con el profesorado bilingüe

En los artículos 31 y 32 de la Orden 27/2018, de 8 de febrero, se establece la asignación de periodos al profesorado implicado en el Proyecto Bilingüe y al coordinador:

| FUNCIÓN                          | ASIGNACIÓN HORAS<br>COMPLEMENTARIAS | ASIGNACIÓN HORAS<br>LECTIVAS |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| PROFESOR DNL (hasta 10 horas)    | 1                                   | 1                            |
| PROFESOR INGLÉS GRUPOS BILINGÜES | 1                                   |                              |
| COORDINADOR BILINGÜE             | 1+1                                 | 1+1                          |

- En cuanto a la **primera hora complementaria** se hará coincidir a todos los profesores en la **Reunión de Coordinación de Bilingüismo**.
- Se harán coincidir las **dos horas lectivas de la coordinadora bilingüe** con horas de clase del profesorado DNL, para que pueda realizar **funciones de apoyo lingüístico en el aula**.

## 5) Propuesta metodológica

### 5.1.- Instrucciones de normativa CLIL en las DNL

El Decreto 47/2017, de 25 de julio, por el que se regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras, establece (artículo 6.- metodología de trabajo) que todos los centros con proyectos bilingües o plurilingües promoverán la adquisición y desarrollo de las diferentes destrezas comunicativas en la lengua o lenguas seleccionadas, a través del **aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (CLIL)**.

La Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM (artículo 25.a) establece que una de las **funciones del profesorado DNL** es:

- Impartir el área, materia o módulo correspondiente en la lengua del proyecto, utilizando una **metodología basada en el aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (CLIL)**.

Asimismo, en el artículo 30 de la Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües, se establecen las **Orientaciones metodológicas en las DNL del Proyecto Bilingüe**:

1. Sin perjuicio de la autonomía pedagógica de los centros y de la metodología propia de cada etapa, área, materia o módulo no lingüístico, **se deberán tomar como referencia las recomendaciones recogidas por el Consejo de Europa en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas** y se procurará que la práctica docente en las DNL de los proyectos bilingües y plurilingües esté basada en los principios de la metodología CLIL.
2. El **equipo directivo deberá favorecer** la colaboración y **coordinación entre el profesorado DNL y el profesorado especialista** en lengua extranjera.
3. La **lengua de comunicación del profesorado participante** en un proyecto bilingüe y plurilingüe con su alumnado y **dentro del contexto escolar** será la **L2 del proyecto**, o en su caso L3, así como en **todas las actividades que se realicen en el aula, incluso las actividades propias de la evaluación.**
4. Se deberá procurar **variedad y equilibrio en la planificación y desarrollo de actividades en las cinco destrezas lingüísticas**: escuchar, leer, hablar, escribir e interactuar.
5. Respecto al **recurso de utilización de la lengua castellana**, y sin perjuicio de que sean tenidas en cuenta las recomendaciones metodológicas en el ámbito CLIL, se podrá hacer uso de esta **en las siguientes situaciones**:
  - a) Cuando las especiales condiciones del alumnado con necesidades específicas de apoyo educativo así lo requieran.
  - b) Para la adquisición de la terminología y las nociones básicas de las áreas, materias y módulos en ambas lenguas.
  - c) Como estrategia válida si se hubieran agotado otros recursos comunicativos para hacer comprensible el mensaje, para la introducción y resumen de contenidos, o en los casos en que convenga emplearla a modo de herramienta pedagógica.

## 5.2.- El enfoque metodológico CLIL

---

### 5.2.1.- Principios de la metodología CLIL

- **Interdisciplinariedad**: la necesaria coordinación de las materias bilingües favorece un planteamiento interdisciplinar.
- **Ambiente de aprendizaje seguro y enriquecedor**: la existencia de obstáculos en el proceso de aprendizaje trae consigo el desarrollo de estrategias didácticas con las que superarlo eficazmente.
- **Autenticidad**: repetición en el aula de patrones de comunicación de la vida real.
- **Aprendizaje activo**: naturaleza participativa y práctica de la clase AICLE.
- **Andamiaje (Scaffolding)** de la producción del lenguaje hablado y escrito.
- **Cooperación**: la intervención del profesor tiende a reducirse y el enfoque estudiante-estudiante se ve aumentado con más trabajo en grupo y tareas de colaboración.
- **Creación de entorno comunicativo**: organización de la clase por rincones, asignación de tareas a diferentes alumnos y exposición de cada alumno de su parte a su grupo reducido.
- **Interculturalidad**: a los estudiantes se les da la oportunidad de aumentar su conocimiento de otras culturas a través de sus estudios, adquiriendo una preparación

para un mundo moderno en el que los contextos de trabajo son plurilingües y pluriculturales.

### 5.2.2.- Andamiaje (Scaffolding)

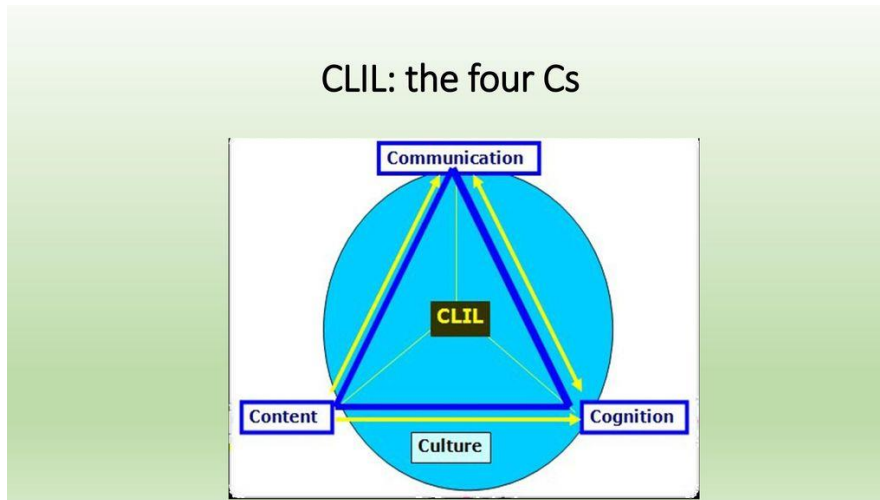
- El **Scaffolding** tiene tres **elementos**:
  1. **Progresión curricular**:
    - la complejidad de las tareas aumenta con el tiempo.
    - Debe haber continuidad de tareas interconectadas.
  2. **Secuenciación adecuada de tareas**: se estructura de manera que ningún escalón es demasiado grande.
  3. **Proceso de interacción** entre los alumnos y con el profesor:
    - el estudiante debe recibir apoyo en el aula en tiempo real.
    - Ambiente de aprendizaje que promueva la exploración y la consecución de retos.
    - Si los estudiantes ya son capaces de alcanzar un objetivo con ayuda, es momento de reducir esa ayuda o darles más autonomía.
- **Técnicas de andamiaje**:
  1. **Modelling**: se trata de dar buenos ejemplos, ya completados, de una tarea que tendrán que hacer los alumnos.
  2. **Bridging**: los nuevos conocimientos se construyen más fácilmente cuando se entrelaza la información nueva con lo que ya sabe.
    - Ejemplos: brainstorming (lluvia de ideas), una serie de preguntas para sacar lo que ya conocen.
    - Objetivo: establecer un vínculo significativo entre el tema a tratar y su experiencia personal.
  3. **Contextualising**: técnica de presentar aspectos del tema incrustados en un contexto.
    - Ejemplo: explorar imágenes, objetos o un recurso audiovisual.
    - Objetivo: proporcionar pistas, aportando otros sentidos sensoriales que apoyen a la lengua
  4. **Schema building**: se refiere a conjuntos de conocimientos interconectados que sirven para organizar y entender información
    - Ejemplo: mindmap
  5. **Developing metacognition**: se refiere a la habilidad de reflexionar sobre lo aprendido o ser consciente de los propios procesos de pensamiento.
    - Ejemplo: portfolio de la lengua extranjera, actividades de reflexión y autoevaluación durante o después de realizar una actividad
    - Objetivo: ser consciente del nivel alcanzado, decidir si es adecuado o no, y considerar cómo se puede desarrollar de manera más efectiva.



### 5.2.3.- Los cuatro elementos CLIL: comunicación, contenido, cognición y cultura

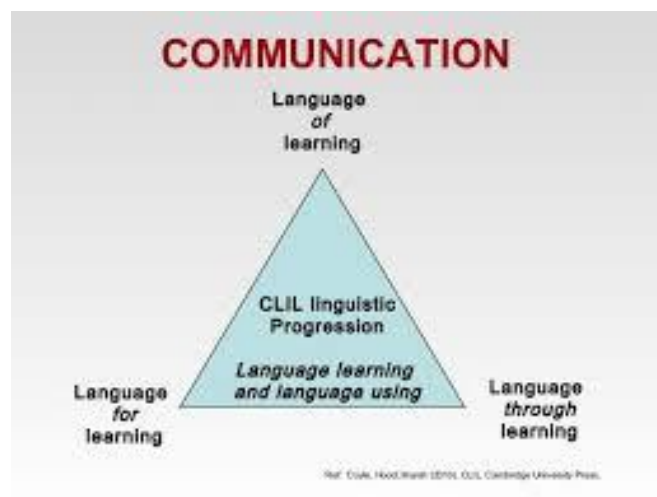
El enfoque CLIL debe estar dirigido por el **contenido** y fuertemente conectado con la **comunicación** (lenguaje) y la **cognición** (procesos de pensamiento), y teniendo en cuenta que no se puede separar una lengua de la **cultura** de sus hablantes.

- Communication
- Content
- Cognition
- Culture



### 5.2.4.- Comunicación y contenidos

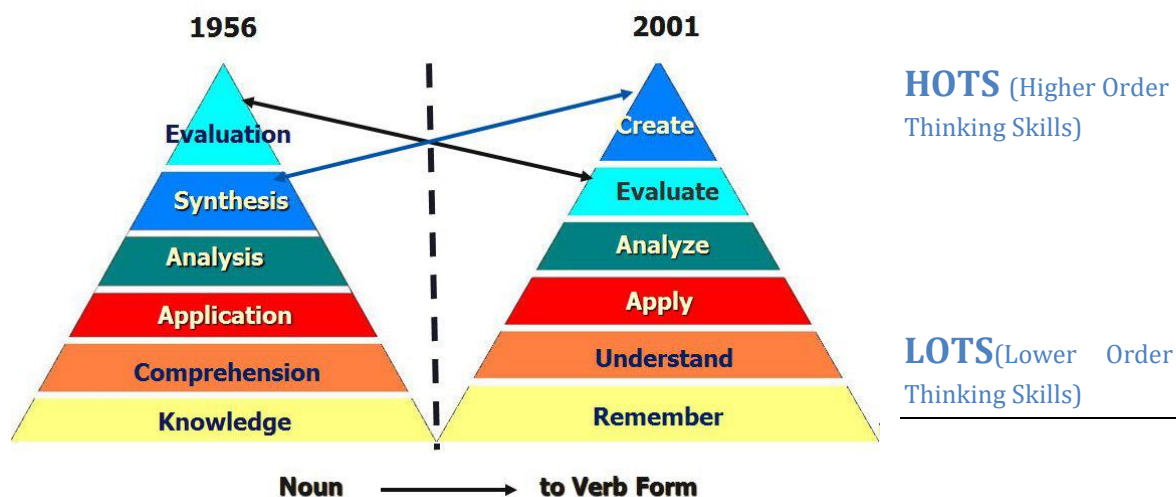
- La creación de un **entorno comunicativo** incluye el aprendizaje de:
  1. Contents OF learning: contenidos propios de cada materia.
  2. Contents FOR learning: funciones lingüísticas
  3. Contents THROUGH learning: expresiones habituales en la gestión del aula y preparación de las clases para prever demandas lingüísticas para resolver dudas y preguntas del alumnado.



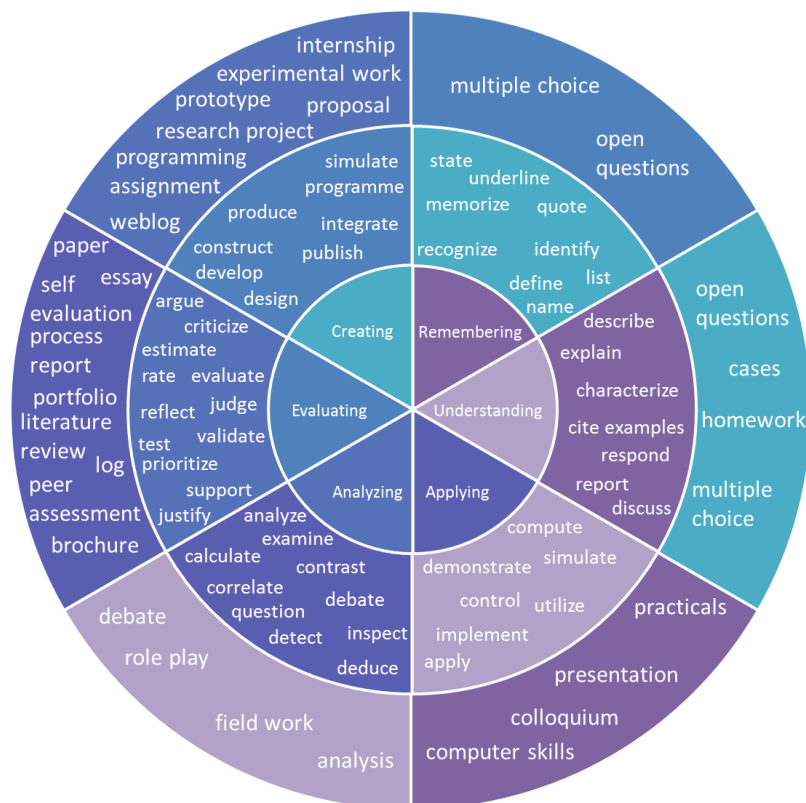
### 5.2.5.- Cultura

El bilingüismo es una oportunidad para trabajar la interculturalidad en las clases, introduciendo dietas, costumbres, hábitos de otras culturas. Es responsabilidad de los educadores abrir las mentes del alumnado hacia la tolerancia de lo diferente. Más allá de introducir la **cultura inglesa** en actividades culturales como el día de San Patricio o Halloween, el inglés es una lengua franca que con carácter mundial se estudia con el fin de que las personas de **diferentes culturas** puedan comunicarse entre ellas, por lo que se imprime de este modo un **enfoque intercultural** bilingüe, enmarcado en el concepto de ciudadanía global.

### 5.2.6.- Cognición: taxonomía de actividades de Bloom



### 5.2.7.- Rueda de Bloom con Verbos de Acción y Actividades Asociadas



*Bloom wheel with associated **active verbs** and **related forms of assessments***

### 5.2.8.- Rúbricas de evaluación

Se utilizan para la evaluación de la producción oral y escrita. La presentación de la rúbrica al alumnado modela su producción (técnica de andamiaje), más aun si el profesor da un claro ejemplo.

- En la evaluación de la producción oral, mientras los alumnos hacen la actividad, el profesor evalúa de forma discreta.
- En la evaluación de la producción escrita, el profesor pone el foco en cómo están estructurados los textos y cómo funcionan.

### 5.2.9.- Propuesta de Instrumentos de evaluación, ejemplos, tipos de evaluación y método de enseñanza (modelo Starfish, Universidad de Amsterdam)

*Forms of assessments fnwi, examples, types of assessment and teaching methods*

| forms of assessments         | examples                                         | most important type of assessment*          | teaching method**                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| assignments                  | programming                                      | d                                           | cp                                       |
|                              | homework                                         | d                                           | cp, ex, le, lab, pra, pro, f, wg         |
|                              | research                                         | d                                           | wg                                       |
| peerassessment               | 180 degree feedback                              | d                                           | cp, lab, pra, f, wg                      |
|                              | peerassessment                                   | d                                           | cp, lab, pra, f, wg                      |
| written exam                 | (mix of) multiple choice                         | s                                           | le, wg, ss                               |
|                              | open questions                                   | d (little questions) and s (many questions) | cp, ex, le, lab, pra, pro, f, wg, ss     |
|                              | case based questions                             | s                                           | cp, ex, le, lab, pra, pro, f, wg, ss     |
| skills assessment            | computer skills (applying professional software) | s                                           | cp                                       |
|                              | practical (programming, labwork)                 | d                                           | cp, ex, lab, pra, f, wg                  |
|                              | presentation                                     | d                                           | pra, pro, wg                             |
|                              | internship                                       | d and s                                     | int                                      |
| paper/essay                  | essay                                            | d and s                                     | ex, le, pra, pro, f, wg, ss              |
|                              | analysis                                         | d and s                                     | cp, lab, pra, pro, f, wg                 |
|                              | literature review                                | d and s                                     | le, pra, pro, wg, ss                     |
| project                      | process report                                   | d and s                                     | pro, su                                  |
|                              | presentation                                     | d and s                                     | pro, p, wg                               |
|                              | project report                                   | d and s                                     | cp, ex, le, lab, pra, pro, su, f, wg, ss |
| reflection report            | log                                              | d and s                                     | cp, ex, lab, pra, pro, f                 |
|                              | self evaluation report                           | d and s                                     | lab, pra, pro, int, f, wg                |
| specific types of assessment | role play                                        | d and s                                     | pra, wg                                  |
|                              | film assignment                                  | d and s                                     | pra, wg                                  |
|                              | weblog                                           | d and s                                     | ex, pra, f, wg, ss                       |
|                              | debate                                           | d and s                                     | ex, pra, pro, wg                         |

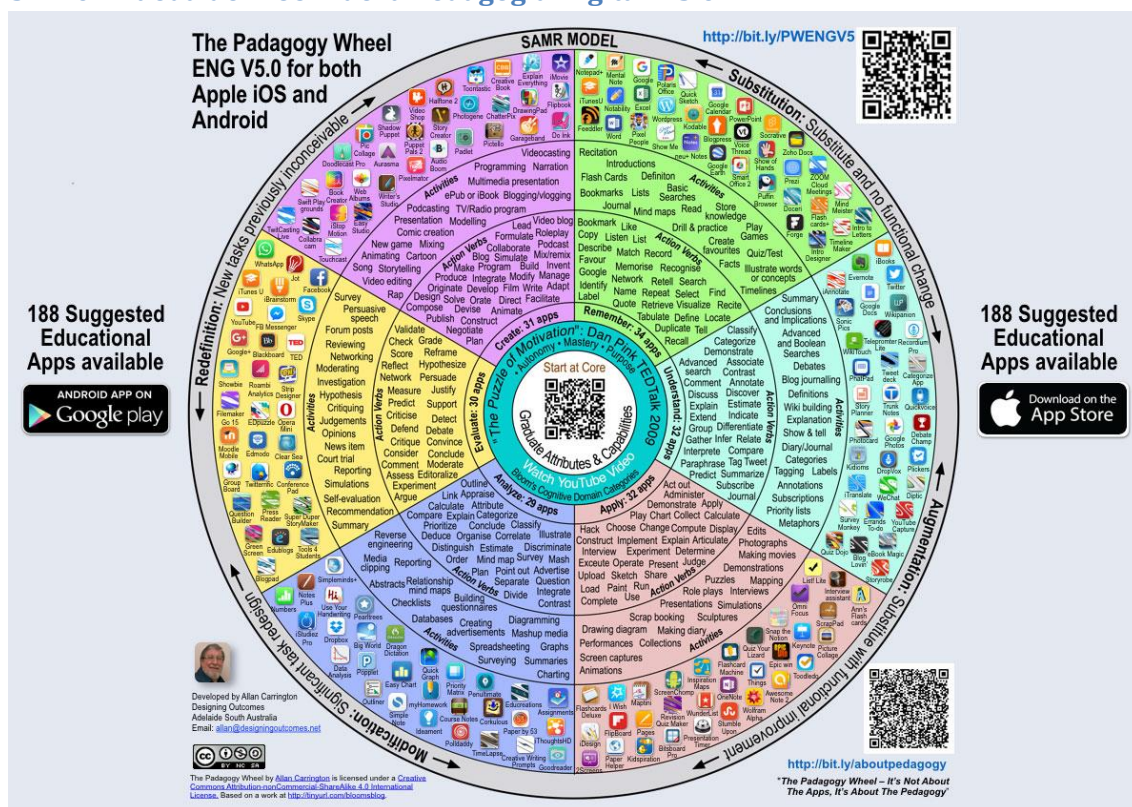
|                        |                                                                                                                                      |         |                                   |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------|
|                        | brochure                                                                                                                             | d and s | ex, pra, pro, wg                  |
|                        | prototype                                                                                                                            | d and s | cp, lab, pra, pro, wg             |
|                        | field work                                                                                                                           | d and s | ex, f                             |
|                        | poster(-presentation)                                                                                                                | d and s | cp, ex, le, lab, pra, pro, f, wg  |
|                        | portfolio                                                                                                                            | d and s | cp, ex, lab, pra, pro, int, f, wg |
|                        | participation                                                                                                                        | s       | cp, ex, lab, pra, pro, int, f, wg |
| <b>graduation work</b> | research project: proposal, experimental work, research report and colloquium, article, literature research, bachelor project report | s       | le, int, su, f                    |

#### \* types of assessments:

- Diagnostic (also called formative) assessment states that feedback is more important than getting a grade.
- Summative assessment means that the assessment must meet the standardized quality criteria (validity, reliability and transparency) to publish adequate grades.

**\*\*teaching methods:** cp: computerpractical, ex: excursion, f: fieldwork, int: internship, lab: laboratorium, le: lecture, pra: practical, pro: project, ss: self-study, su: supervision, wg: workgroup

### 5.2.10.- Rueda de Bloom de la Pedagogía Digital v 5.0



## 6) Plan de Coordinación Metodológica, lingüística y curricular

### 6.1.- Normativa específica

---

- Decreto 40/2015, de 15/06/2015, por el que se establece el currículo de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha
- Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM, artículo 36.2.- **niveles de competencia lingüística, de acuerdo con el MCERL:**
  - a) Educación Primaria: Un nivel comprendido entre A1 y A2.
  - b) Educación Secundaria Obligatoria: Un nivel comprendido entre A2 (Waystage-Plataforma) y B1 (Umbral-Threshold).
  - c) Bachillerato: un nivel comprendido entre el B1 y el B2.

### 6.2.- Plan de Coordinación metodológica de las materias bilingües

---

*La metodología de trabajo usada en el IES Máximo Laguna es el aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (CLIL), por lo que el profesorado implicado usa el inglés en las clases bilingües así como en todas las actividades realizadas en el aula bilingüe. No obstante, se recuerda que se usa la lengua castellana para traducir de manera puntual cualquier explicación necesaria para el funcionamiento de la clase. La consecución de estándares básicos de aprendizaje a través de contenidos específicos de cada materia es el objetivo final que no debemos perder de vista. El inglés debe ser usado para aprender una materia y a la vez debe ser el medio de adquisición. Por este motivo la fluidez es más importante que la exactitud cuya valoración se deja a los especialistas del dpto. de inglés.*

Los **principios** de la coordinación metodológica de las materias bilingües son los siguientes:

- a. Estrategias que propicien el aprendizaje de contenidos en lengua extranjera, según el marco metodológico del Proyecto Bilingüe.
- b. Diseño de tareas comunicativas de aprendizaje con objeto de hacer al alumnado dominar las destrezas básicas lingüísticas.
- c. Coincidir en el principio de competencia lingüística del alumnado como base para el desarrollo de las competencias clave.
- d. Establecer vínculos entre la lengua materna y la lengua extranjera, unificar la terminología lingüística y los planteamientos metodológicos basados en un enfoque comunicativo.

Las **actuaciones** de la coordinación metodológica de las materias bilingües serán las siguientes:

1. Introducción en la Programación de cada Departamento de las correspondientes programaciones de las materias bilingües, **siguiendo el mismo guión que la programación de las materias no bilingües, y añadiendo en cada apartado aquellos aspectos específicos de la materia bilingüe:**



| 2.1.Tecnología 2º ESO                                                                                                                                                           | 2.1.Technology 2nd ESO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.1.1.Introducción de las características de la materia                                                                                                                         | 2.1.1.Introduction of the characteristics of the subject                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2.1.2.Secuencia y temporalización de los contenidos, criterios de evaluación, estándares de aprendizaje evaluables y su categorización y competencias clave (currículo general) | 2.1.2Sequence and temporalization of the contents, evaluation criteria, evaluable learning standards and their categorization and key competences ( <b>general syllabus</b> ), <i>adding activities column, skills column and descriptor column (optional)</i><br>- <b>Didactic Units:</b> <i>Charts of vocabulary, grammar structures and goals (required for bilingual students in each lesson)(specific bilingual syllabus)</i> |
| 2.1.3.- Estrategias e instrumentos de evaluación del aprendizaje                                                                                                                | 2.1.3.- Assessment Coordination Plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2.1.4.- Criterios de calificación                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2.1.5.-Orientaciones metodológicas, didácticas y organizativas, materiales curriculares, recursos didácticos y actividades complementarias                                      | 2.1.4.- Methodology Coordination Plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

2. Reuniones semanales de coordinación / sesiones semanales con el auxiliar de conversación:
  - a. Puesta en común de unidades didácticas, sesiones y actividades CLIL
  - b. Enfocar las actividades CLIL al desarrollo de las destrezas propuestas en el CEFR.
  - c. Seguimiento de pruebas de evaluación apoyadas en técnicas de andamiaje.
3. Participación del auxiliar de conversación en el aula:
  - a. Planificar un horario de apoyo en el aula, que incluya al menos una hora semanal de auxiliar de conversación por materia bilingüe, además de 1/ 2 horas semanales de reunión con el equipo de bilingüismo
4. Profesores de apoyo de Inglés: para apoyar al profesor bilingüe y realizar desdobles para trabajar la expresión oral y la interacción en grupos más reducidos.
5. Propuestas de actuación en las materias CLIL:
  - i. Teoría del andamiaje
  - ii. Análisis de casos prácticos
  - iii. Preparación de actividades CLIL por materias.
  - iv. Dinámicas de cooperación en el aula
  - v. Herramientas TIC online para el desarrollo de actividades
  - vi. Propuestas de libros de lectura bilingües o libros temáticos de las materias bilingües en inglés
6. Materiales curriculares:
  - i. Recurrir a la utilización de libros de texto bilingües permitirá mantener una **continuidad** en el uso de este material curricular, sobre todo si se producen cambios de profesorado bilingüe en algún departamento.
  - ii. No obstante, la **planificación de Unidades de Trabajo Bilingües** favorecerá la coordinación del profesorado.
  - iii. Se promoverá la recopilación de temarios de actividades digitalizadas en la **plataforma G-Classroom**, que puedan ser compartidas dentro de un mismo departamento.

### 6.3.- Plan de Coordinación Curricular de las materias bilingües y la Lengua Extranjera

La coordinación curricular se articula en base a un modelo de **tabla de Unidades de Trabajo** que es común a todas las materias bilingües y a la materia de lengua extranjera-inglés, y que contiene la siguiente estructura:

1. Vocabulary (language OF)
2. Grammar structures(language OF)
3. Goals (language functions – language FOR)
4. Classroom Expressions (Language THROUGH)

La finalidad de este formato común es:

1. Relacionar y poner en común aquellos **contenidos comunes y no comunes en cada nivel para las diferentes materias.**
2. **Unificar la planificación de la enseñanza bilingüe**, independientemente del material curricular empleado por el profesor.
3. **Prever en la planificación de cada Unidad Didáctica qué exigencias lingüísticas va a tener que abordar el alumnado bilingüe por tratarse de una materia en lengua extranjera.**

- **Tabla de Unidades de Trabajo**
  - **Physical Education 1<sup>st</sup> ESO.-**

| UT 1-. Warm up                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VOCABULARY                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | GRAMMAR STRUCTURES                                                                                                                                                                                                        | GOALS                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Physical activity Warm-up phases. General<br>Specific Prevent injuries Perform<br>Whole<br>Involves<br>Cardiorespiratory Start-up<br>Heart Lungs.<br>Slow run<br>Running game Dynamic joint mobility Static joint mobility<br>Consists of<br>Forward arms circumduction<br>Backward arms Circumduction | Trunk rotation<br>Lateral run<br>Looking at Walk back<br>Run fast<br>Ankles<br>Knees.<br>Shoulders.<br>Hip.<br>Elbows<br>Wrists Neck.<br>Each joint<br>Both directions<br>Rotations Count aloud Manage<br>We have to keep<br>Stretching<br>Main muscles<br>Basic physical abilities | Simple present (affirmative, interrogative, negative).<br>Present continuous.<br>First conditional.<br>Modal verbs: can, have to, must.<br>How many.<br>There are.<br>Wh-questions: what, where, how.<br>Imperative form. | Definition.<br>OBJECTIVES.<br>WARM-UP PHASES<br>GENERAL WARM-UP PARTS<br>Demonstrate through movement and words an understanding of what it means to warm up for participation in moderate to vigorous movement activities.<br>Practise warm-up routines. Engage in a variety of movement activities. |



## 6.4.- Plan de Coordinación Lingüística de las materias bilingües y la Lengua Extranjera

- i. **Propuesta de niveles de competencia del alumnado del Proyecto Bilingüe IES Máximo Laguna:**

| PROPUESTA DE NIVELES DE COMPETENCIA PROYECTO BILINGÜE IES MÁXIMO LAGUNA<br>PERFIL ALUMNADO: BILINGÜE                                             |                     |                        |                                               |                        |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|--------------------|
| MATERIAS                                                                                                                                         | CURSO               | NIVELES DE COMPETENCIA | DESTREZAS CEFR                                | ACTIVITIES/ STRATEGIES | CAN DO DESCRIPTORS |
| -TECHNOLOGY<br><br>-PHYSICAL EDUCATION<br><br>-MUSIC<br><br>-PHYSICS AND CHEMISTRY<br><br>-GEOGRAPHY AND HISTORY<br><br>-ECONOMY<br><br>-ENGLISH | 1 <sup>ST</sup> ESO | A2.1                   | -Listening<br><br>-Reading                    |                        |                    |
|                                                                                                                                                  | 2 <sup>ND</sup> ESO | A2.2                   | -Written production<br><br>-Spoken production |                        |                    |
|                                                                                                                                                  | 3 <sup>RD</sup> ESO | B1.1                   | -Written interaction                          |                        |                    |
|                                                                                                                                                  | 4 <sup>TH</sup> ESO | B1.2                   | -Spoken interaction<br><br>-Mediation         |                        |                    |

- ii. **Análisis del documento Companion Volumen 2018 CEFR**
- a. Distribución de “Can do descriptors” por niveles de competencia, agrupados por destrezas:
    - i. Reception activities
      1. Listening comprehension
      2. Reading comprehension
      3. Audio-visual
      4. Reception strategies
    - ii. Production activities
      1. spoken production
      2. Written production
      3. Production strategies
      4. Spoken interaction
    - iii. Interaction activities
      1. Spoken interaction
      2. Written interaction

3. Online interaction
4. Interaction strategies
- iv. Mediation activities
  1. Mediating a text
  2. Mediating concepts
  3. Mediating communication
  4. Mediation strategies
- iii. Incluir en la **tabla de estándares de cada materia** tres columnas referidas al **desarrollo lingüístico** de la materia bilingüe:
  - a. Columna de destrezas
  - b. Columna de Actividades/Estrategias CEFR (opcional)
  - c. Columna de Can Do Descriptors CEFR (opcional)Como consecuencia de este desarrollo lingüístico, en la columna de estándares habrá que incluir la Competencia Lingüística (CL)
- iv. **Criterios de evaluación de la Competencia Lingüística** por parte del profesorado bilingüe y profesorado EFL:
  - a. El **profesorado de EFL**:
    - i. evalúa y califica la Competencia Lingüística, porque los estándares de evaluación de la materia de Inglés son lingüísticos
  - b. El **profesorado bilingüe**:
    - i. Evalúa y califica los estándares de la materia, de igual modo en la modalidad bilingüe y no bilingüe
    - ii. evalúa pero no califica la Competencia Lingüística en la modalidad bilingüe
    - iii. La columna de “can do Descriptors CEFR” es una referencia común para todo el profesorado de las materias bilingües, aunque en cada materia se puede elaborar una correspondencia de cada “can do descriptor” con un descriptor específico o función lingüística relacionado directamente con nuestra materia.

## 6.5.- Distribución de Descriptores *CEFR Companion Volume with New Descriptors - 2018*

---

La finalidad de este formato común es:

1. establecer concordancia entre la lengua extranjera y su uso en las DNL, para mantener un nivel lingüístico similar.
2. Acordar la relevancia que han de tener las destrezas lingüísticas por niveles educativos para llegar a un tratamiento equilibrado de ellas al final de la etapa ESO.

| DESTREZAS<br>CEFR | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                                  | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                           | CEFR        | LEVEL     |
|-------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| -Listening        | Overall listening<br>comprehension                         | Can understand <b>straightforward factual information about common everyday or job related topics</b> , identifying both general messages and specific details, <i>provided speech is clearly articulated in a generally familiar accent</i> | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                   |                                                            | Can understand <b>the main points of clear standard speech on familiar matters</b> regularly encountered in work, school, leisure, including short narratives.                                                                               | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                   |                                                            | Can understand <b>enough to be able to meet needs of a concrete type</b> <i>provided speech is clearly and slowly articulated</i>                                                                                                            | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                   |                                                            | Can understand <b>phrases and expressions related to areas of most immediate priority</b> (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment), <i>provided speech is clearly and slowly articulated</i> | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
|                   | Understanding<br>conversation<br>between other<br>speakers | Can follow much of everyday conversation and discussion, provided it takes place in standard speech and is clearly articulated in a familiar accent                                                                                          | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                   |                                                            | Can generally follow the main points of extended discussion around him/her, provided speech is clearly articulated in standard speech                                                                                                        | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                   |                                                            | <b>Can generally identify the topic of discussion around him/her that is conducted slowly and clearly</b><br>Can recognise when speakers agree and disagree in a conversation conducted slowly and clearly                                   | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                   |                                                            | <b>Can follow in outline short, simple social exchanges, conducted very slowly and clearly.</b>                                                                                                                                              | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

|                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |           |
|-------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| <b>-Listening</b> | <b>Listening as a member of a live audience</b>    | Can follow a lecture or talk within his/her own field, provided the subject matter is familiar and the presentation straightforward and clearly structured.<br>Can distinguish between main ideas and supporting details in standard lectures on familiar subjects, provided these are delivered in clearly articulated standard speech.                                                                                                                                                               | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                   |                                                    | Can follow in outline straightforward short talks on familiar topics, provided these are delivered in clearly articulated standard speech.<br>Can follow a straightforward conference presentation or demonstration with visual support (e.g. slides, handouts) on a topic or product within his/her field, understanding explanations given.<br>Can understand the main points of what is said in a straightforward monologue like a guided tour, provided the delivery is clear and relatively slow. | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                   |                                                    | Can follow the general outline of a demonstration or presentation on a familiar or predictable topic, where the message is expressed slowly and clearly in simple language and there is visual support (e.g. slides, handouts).                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                   |                                                    | Can follow a very simple, well-structured presentation or demonstration, provided that it is illustrated with slides, concrete examples or diagrams, it is delivered slowly and clearly with repetition and the topic is familiar.<br>Can understand the outline of simple information given in a predictable situation, such as on a guided tour, e.g. 'This is where the President lives.'                                                                                                           | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
|                   | <b>Listening to announcements and instructions</b> | Can understand simple technical information, such as operating instructions for everyday equipment.<br>Can follow detailed directions.<br>Can understand public announcements at airports, stations and on planes, buses and trains, provided these are clearly articulated in standard speech with minimum interference from background noise.                                                                                                                                                        | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                   |                                                    | Can understand and follow a series of instructions for familiar, everyday activities such as sports, cooking, etc. Provided they are delivered slowly and clearly.<br>Can understand straightforward announcements (e.g. a telephone recording or radio announcement of a cinema programme or sports event, an announcement that a train has been delayed, or messages announced by loudspeaker in a supermarket), provided the delivery is slow and clear.                                            | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                   |                                                    | Can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.<br>Can understand simple directions relating to how to get from X to Y, by foot or public transport.<br>Can understand basic instructions on times, dates and numbers etc., and on routine tasks and assignments to be carried out.                                                                                                                                                                                       | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

|                   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |           |
|-------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| <b>-Listening</b> | <b>Listening to audio media and recordings</b> | Can understand the information content of the majority of recorded or broadcast audio material on topics of personal interest delivered in clear standard speech.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                   |                                                | Can understand the main points of radio news bulletins and simpler recorded material about familiar subjects delivered relatively slowly and clearly.<br>Can understand the main points and important details in stories and other narratives (e.g. a description of a holiday), provided the speaker speaks slowly and clearly.                                                                                                                                                | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                   |                                                | Can understand the most important information contained in short radio commercials concerning goods and services of interest (e.g. CDs, video games, travel, etc.).<br>Can understand in a radio interview what people say they do in their free time, what they particularly like doing and what they do not like doing, provided that they speak slowly and clearly.                                                                                                          | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                   |                                                | Can understand and extract the essential information from short, recorded passages dealing with predictable everyday matters that are delivered slowly and clearly.<br>Can extract important information from short radio broadcasts, such as the weather forecast, concert announcements or sports results, provided that people talk clearly.<br>Can understand the important points of a story and manage to follow the plot, provided the story is told slowly and clearly. | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
| <b>Reading</b>    | <b>Overall Reading comprehension</b>           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                   |                                                | Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interests with a satisfactory level of comprehension.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                   |                                                | Can understand short, simple texts on familiar matters of a concrete type which consist of high frequency everyday or jobrelated language.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                   |                                                | Can understand short, simple texts containing the highest frequency vocabulary, including a proportion of shared international vocabulary items.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
|                   | <b>Reading correspondence</b>                  | Can understand formal correspondence on less familiar subjects well enough to redirect it to someone else.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                   |                                                | Can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters well enough to correspond regularly with a pen friend.<br>Can understand straightforward personal letters, emails or postings giving a relatively detailed account of events and experiences.<br>Can understand standard formal correspondence and online postings in his/her area of professional interest.                                                                                  | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                   |                                                | Can understand a simple personal letter, email or post in which the person writing is talking about familiar subjects (such as friends or family) or asking questions on these subjects.<br>Can understand basic types of standard routine letters and faxes (enquiries, orders, letters of confirmation etc.) on familiar topics                                                                                                                                               | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                   |                                                | Can understand short simple personal letters.<br><br>Can understand very simple formal emails and letters (e.g. confirmation of a booking or on-line purchase).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

| SKILLS<br>CEFR | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES        | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CEFR | LEVEL |
|----------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| Reading        | Overall Reading<br>comprehension | Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interests with a satisfactory level of comprehension.                                                                                                                                                                                                                                                          | B1.2 | 4º    |
|                |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B1.1 | 3º    |
|                |                                  | Can understand short, simple texts on familiar matters of a concrete type which consist of high frequency everyday or jobrelated language.                                                                                                                                                                                                                                                     | A2.2 | 2º    |
|                |                                  | Can understand short, simple texts containing the highest frequency vocabulary, including a proportion of shared international vocabulary items.                                                                                                                                                                                                                                               | A2.1 | 1º    |
|                | Reading<br>correspondence        | Can understand formal correspondence on less familiar subjects well enough to redirect it to someone else.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B1.2 | 4º    |
|                |                                  | Can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters well enough to correspond regularly with a pen friend.<br>Can understand straightforward personal letters, emails or postings giving a relatively detailed account of events and experiences.<br>Can understand standard formal correspondence and online postings in his/her area of professional interest. | B1.1 | 3º    |
|                |                                  | Can understand a simple personal letter, email or post in which the person writing is talking about familiar subjects (such as friends or family) or asking questions on these subjects.<br>Can understand basic types of standard routine letters and faxes (enquiries, orders, letters of confirmation etc.) on familiar topics                                                              | A2.2 | 2º    |
|                |                                  | Can understand short simple personal letters.<br>Can understand very simple formal emails and letters (e.g. confirmation of a booking or on-line purchase).                                                                                                                                                                                                                                    | A2.1 | 1º    |

| SKILLS<br>CEFR | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES            | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | CEFR | LEVEL |
|----------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| Reading        | Reading for orientation              | Can scan longer texts in order to locate desired information, and gather information from different parts of a text, or from different texts in order to fulfil a specific task.<br>Can scan through straightforward, factual texts in magazines, brochures or in the web, identify what they are about and decide whether they contain information that might be of practical use.                                                                                                                                                                                                                                           | B1.2 | 4º    |
|                |                                      | Can find and understand relevant information in everyday material, such as letters, brochures and short official documents.<br>Can pick out important information about preparation and usage on the labels on foodstuffs and medicine.<br>Can assess whether an article, report or review is on the required topic.<br>Can understand the important information in simple, clearly drafted adverts in newspapers or magazines, provided that there are not too many abbreviations.                                                                                                                                           | B1.1 | 3º    |
|                |                                      | Can find specific information in practical, concrete, predictable texts (e.g. travel guidebooks, recipes), provided they are written in simple language.<br>Can understand the main information in short and simple descriptions of goods in brochures and websites (e.g. portable digital devices, cameras, etc.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.2 | 2º    |
|                |                                      | Can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus, reference lists and timetables.<br>Can locate specific information in lists and isolate the information required (e.g. use the 'Yellow Pages' to find a service or tradesman).<br>Can understand everyday signs and notices etc. in public places, such as streets, restaurants, railway stations, in workplaces, such as directions, instructions, hazard warnings.                                                                                                                                      | A2.1 | 1º    |
|                | Reading for information and argument | Can understand straightforward, factual texts on subjects relating to his/her interests or studies.<br>Can understand short texts on subjects that are familiar or of current interest, in which people give their points of view (e.g. critical contributions to an online discussion forum or readers' letters to the editor).<br>Can identify the main conclusions in clearly signalled argumentative texts.<br>Can recognise the line of argument in the treatment of the issue presented, though not necessarily in detail.                                                                                              | B1.2 | 4º    |
|                |                                      | Can recognise significant points in straightforward newspaper articles on familiar subjects.<br>Can understand most factual information that he/she is likely to come across on familiar subjects of interest, provided he/she has sufficient time for re-reading.<br>Can understand the main points in descriptive notes such as those on museum exhibits and explanatory boards in exhibitions.                                                                                                                                                                                                                             | B1.1 | 3º    |
|                |                                      | Can identify specific information in simpler written material he/she encounters such as letters, brochures and short newspaper articles describing events.<br>Can follow the general outline of a news report on a familiar type of event, provided that the contents are familiar and predictable.<br>Can pick out the main information in short newspaper reports or simple articles in which figures, names, illustrations and titles play a prominent role and support the meaning of the text.<br>Can understand the main points of short texts dealing with everyday topics (e.g. lifestyle, hobbies, sports, weather). | A2.2 | 2º    |
|                |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |



|                |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |           |
|----------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
|                |                                      | <p>Can understand texts describing people, places, everyday life, and culture, etc., provided that they are written in simple language.</p> <p>Can understand information given in illustrated brochures and maps, e.g. the principal attractions of a city or area.</p> <p>Can understand the main points in short news items on subjects of personal interest (e.g. sport, celebrities).</p> <p>Can understand a short factual description or report within his/her own field, provided that it is written in simple language and does not contain unpredictable detail.</p> <p>Can understand most of what people say about themselves in a personal ad or post and what they say they like in other people.</p> | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
| <b>Reading</b> | <b>Reading instructions</b>          | <p>Can understand instructions and procedures in the form of a continuous text, for example in a manual, provided that he/she is familiar with the type of process or product concerned.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                |                                      | <p><i>Can understand clearly written, straightforward instructions for a piece of equipment.</i></p> <p>Can follow simple instructions given on packaging, e.g. cooking instructions.</p> <p>Can understand most short safety instructions, (e.g. on public transport or in manuals for the use of electrical equipment).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                |                                      | <p><i>Can understand regulations, for example safety, when expressed in simple language.</i></p> <p>Can understand short written instructions illustrated step by step (e.g. for installing new technology).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                |                                      | <p><i>Can understand simple instructions on equipment encountered in everyday life – such as a public telephone.</i></p> <p>Can understand simple, brief instructions provided that they are illustrated and not written in continuous text.</p> <p>Can understand instructions on medicine labels expressed as a simple command e.g. 'Take before meals' or 'Do not take if driving'.</p> <p>Can follow a simple recipe, especially if there are pictures to illustrate the most important steps.</p>                                                                                                                                                                                                              | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
| <b>Reading</b> | <b>Reading as a leisure activity</b> | <p>Can read newspaper / magazine accounts of films, books, concerts etc. written for a wider audience and understand the main points.</p> <p>Can understand simple poems and song lyrics written in straightforward language and style.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                |                                      | <p>Can understand the description of places, events, explicitly expressed feelings and perspectives in narratives, guides and magazine articles that are written in high frequency, everyday language.</p> <p>Can understand a travel diary mainly describing the events of a journey and the experiences and discoveries the person made.</p> <p>Can follow the plot of stories, simple novels and comics with a clear linear storyline and high frequency everyday language, given regular use of a dictionary.</p>                                                                                                                                                                                               | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                |                                      | <p>Can understand enough to read short, simple stories and comic strips involving familiar, concrete situations written in high frequency everyday language.</p> <p>Can understand the main points made in short magazine reports or guide entries that deal with concrete everyday topics (e.g. hobbies, sports, leisure activities, animals).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                |                                      | <p>Can understand short narratives and descriptions of someone's life that are written in simple words.</p> <p>Can understand what is happening in a photo story (e.g. in a lifestyle magazine) and form an impression of what the characters are like.</p> <p>Can understand much of the information provided in a short description of a person (e.g. a celebrity).</p> <p>Can understand the main point of a short article reporting an event that follows a predictable pattern (e.g. the Oscars), provided it is clearly written in simple language.</p>                                                                                                                                                       | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

| SKILLS<br>CEFR | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES   | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CEFR | LEVEL |
|----------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| AUDIO-VISUAL   | Watching TV, film and video | Can understand a large part of many TV programmes on topics of personal interest such as interviews, short lectures, and news reports when the delivery is relatively slow and clear.                                                                                                                                                                  | B1.2 | 4º    |
|                |                             | Can follow many films in which visuals and action carry much of the storyline, and which are delivered clearly in straightforward language.<br>Can catch the main points in TV programmes on familiar topics when the delivery is relatively slow and clear                                                                                            | B1.1 | 3º    |
|                |                             | Can identify the main point of TV news items reporting events, accidents etc. where the visual supports the commentary.<br>Can follow a TV commercial or a trailer for or scene from a film, understanding what the actors are talking about, provided that the images are a great help in understanding and the delivery is clear and relatively slow | A2.2 | 2º    |
|                |                             | Can follow changes of topic of factual TV news items, and form an idea of the main content.                                                                                                                                                                                                                                                            | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR                                            | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES      | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | CEFR | LEVEL |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| RECEPTION<br>STRATEGIES<br><br>(SPOKEN AND<br>WRITTEN) | Identifying cues and inferring | Can exploit different types of connectors (numerical, temporal, logical) and the role of key paragraphs in the overall organisation, in order to better understand the argumentation in a text.<br>Can extrapolate the meaning of a section of a text by taking into account the text as a whole.<br>Can identify unfamiliar words from the context on topics related to his/her field and interests.<br>Can extrapolate the meaning of occasional unknown words from the context and deduce sentence meaning provided the topic discussed is familiar.  | B1.2 | 4º    |
|                                                        |                                | Can make basic inferences or predictions about text content from headings, titles or headlines.<br>Can listen to a short narrative and predict what will happen next.<br>Can follow a line of argument or the sequence of events in a story, by focusing on common logical connectors (e.g. however, because) and temporal connectors (e.g. after that, beforehand).<br>Can deduce the probable meaning of unknown words in a written text by identifying their constituent part (e.g. identifying word roots, lexical elements, suffixes and prefixes). | B1.1 | 3º    |
|                                                        |                                | Can use an idea of the overall meaning of short texts and utterances on everyday topics of a concrete type to derive the probable meaning of unknown words from the context.<br>Can exploit his/her recognition of known words to deduce the meaning of unfamiliar words in short expressions used in routine everyday contexts.                                                                                                                                                                                                                         | A2.2 | 2º    |
|                                                        |                                | Can exploit format, appearance and typographic features in order to identify the type of text: news story, promotional text, article, textbook, chat or forum<br>Can exploit numbers, dates, names, proper nouns etc. to identify the topic of a text.<br>Can deduce the meaning and function of unknown formulaic expressions from their position in a written text (e.g. at the beginning or end of a letter).                                                                                                                                         | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR          | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                           | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CEFR | LEVEL |
|----------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| SPOKEN<br>PRODUCTION | Overall<br>spoken<br>production                     | Can reasonably fluently sustain a straightforward description of one of a variety of subjects within his/her field of interest, presenting it as a linear sequence of points.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B1.2 | 4º    |
|                      |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B1.1 | 3º    |
|                      |                                                     | Can give a simple description or presentation of people, living or working conditions, daily routines. likes/dislikes etc. as a short series of simple phrases and sentences linked into a list                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A2.2 | 2º    |
|                      |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A2.1 | 1º    |
| SPOKEN<br>PRODUCTION | Sustained<br>monologue:<br>describing<br>experience | Can clearly express feelings about something experienced and give reasons to explain those feelings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B1.2 | 4º    |
|                      |                                                     | Can give straightforward descriptions on a variety of familiar subjects within his field of interest.<br>Can reasonably fluently relate a straightforward narrative or description as a linear sequence of points.<br>Can give detailed accounts of experiences, describing feelings and reactions.<br>Can relate details of unpredictable occurrences, e.g. an accident.<br>Can relate the plot of a book or film and describe his/her reactions.<br>Can describe dreams, hopes and ambitions.<br>Can describe events, real or imagined.<br>Can narrate a story. | B1.1 | 3º    |
|                      |                                                     | Can tell a story or describe something in a simple list of points.<br>Can describe everyday aspects of his/her environment e.g. people, places, a job or study experience.<br>Can give short, basic descriptions of events and activities.<br>Can describe plans and arrangements, habits and routines, past activities and personal experiences.<br>Can use simple descriptive language to make brief statements about and compare objects and possessions.<br>Can explain what he/she likes or dislikes about something.                                        | A2.2 | 2º    |
|                      |                                                     | Can describe his/her family, living conditions, educational background, present or most recent job.<br>Can describe people, places and possessions in simple terms.<br>Can say what he/she is good at and not so good at (e.g. sports, games, skills, subjects).<br>Can briefly talk about what he/she plans to do at the weekend or during the holidays.                                                                                                                                                                                                         | A2.1 | 1º    |
|                      |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |       |

| SKILLS CEFR          | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                                          | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                               | CEFR | LEVEL |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| SPOKEN<br>PRODUCTION | Sustained<br>monologue:<br>giving<br>information                   | Can explain the main points in an idea or problem with reasonable precision.<br>Can describe how to do something, giving detailed instructions.                                                                                                                                  | B1.2 | 4º    |
|                      |                                                                    | Can report straightforward factual information on a familiar topic, for example to indicate the nature of a problem or to give detailed directions, provided he/she can prepare beforehand.                                                                                      | B1.1 | 3º    |
|                      |                                                                    | Can give simple directions from place to place, using basic expressions such as 'turn right' and 'go straight' along with sequential connectors such as 'first,' 'then,' and 'next.'                                                                                             | A2.2 | 2º    |
| SPOKEN<br>PRODUCTION | Sustained<br>monologue:<br>putting a<br>case (e.g. in<br>a debate) | Can develop an argument well enough to be followed without difficulty most of the time.<br>Can give simple reasons to justify a viewpoint on a familiar topic.                                                                                                                   | B1.2 | 4º    |
|                      |                                                                    | Can express opinions on subjects relating to everyday life, using simple expressions.<br>Can briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions.<br>Can say whether or not he/she approves of what someone has done and give reasons to justify this opinion. | B1.1 | 3º    |
|                      |                                                                    | Can explain what she likes or dislikes about something, why he/she prefers one thing to another, making simple, direct comparisons.                                                                                                                                              | A2.2 | 2º    |
|                      |                                                                    | Can present his/her opinion in simple terms, provided listeners are patient.                                                                                                                                                                                                     | A2.1 | 1º    |
| SPOKEN<br>PRODUCTION | Public<br>announcements                                            | Can deliver short, rehearsed announcements on a topic pertinent to everyday occurrences in his/her field which, despite possibly very foreign stress and intonation, are nevertheless clearly intelligible..                                                                     | B1.2 | 4º    |
|                      |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  | B1.1 | 3º    |
|                      |                                                                    | Can deliver very short, rehearsed announcements of predictable, learnt content which are intelligible to listeners who are prepared to concentrate.                                                                                                                              | A2.2 | 2º    |
|                      |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR          | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CEFR        | LEVEL     |
|----------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| SPOKEN<br>PRODUCTION | Addressing<br>audiences   | Can give a prepared presentation on a familiar topic within his/her field, outlining similarities and differences (e.g. between products, countries/regions, plans).                                                                                                                                                                   | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                      |                           | Can give a prepared straightforward presentation on a familiar topic within his/her field which is clear enough to be followed without difficulty most of the time, and in which the main points are explained with reasonable precision.<br>Can take follow up questions, but may have to ask for repetition if the speech was rapid. | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                      |                           | Can give a short, rehearsed presentation on a topic pertinent to his/her everyday life, briefly give reasons and explanations for opinions, plans and .<br>Can cope with a limited number of straightforward follow up questions.                                                                                                      | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                      |                           | Can give a short, rehearsed, basic presentation on a familiar subject.<br>Can answer straightforward follow up questions if he/she can ask for repetition and if some help with the formulation of his/her reply is possible                                                                                                           | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES        | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                   | CEFR        | LEVEL     |
|-----------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| WRITTEN<br>PRODUCTION | Overall<br>written<br>production | Can write straightforward connected texts on a range of familiar subjects within his/her field of interest, by linking a series of shorter discrete elements into a linear sequence. | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                       |                                  |                                                                                                                                                                                      | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                       |                                  | Can write a series of simple phrases and sentences linked with simple connectors like 'and,' 'but' and 'because'.                                                                    | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                       |                                  |                                                                                                                                                                                      | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                 | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CEFR        | LEVEL     |
|-----------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| WRITTEN<br>PRODUCTION | <b>Creative<br/>writing</b>               | Can clearly signal chronological sequence in narrative text.<br>Can write a simple review of a film, book or TV programme using a limited range of language.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                       |                                           | Can write straightforward, detailed descriptions on a range of familiar subjects within his/her field of interest.<br>Can write accounts of experiences, describing feelings and reactions in simple connected text.<br>Can write a description of an event, a recent trip – real or imagined.<br>Can narrate a story.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                       |                                           | Can write about everyday aspects of his/her environment e.g. people, places, a job or study experience in linked sentences.<br>Can write very short, basic descriptions of events, past activities and personal experiences.<br>Can tell a simple story (e.g. about events on a holiday or about life in the distant future).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                       |                                           | Can write a series of simple phrases and sentences about their family, living conditions, educational background, present or most recent job.<br>Can write short, simple imaginary biographies and simple poems about people.<br>Can write diary entries that describe activities (e.g. daily routine, outings, sports, hobbies), people and places, using basic, concrete vocabulary and simple phrases and sentences with simple connectives like 'and,' 'but' and 'because'.<br>Can write an introduction to a story or continue a story, provided he/she can consult a dictionary and references (e.g. tables of verb tenses in a course book). | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
|                       |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |           |
| WRITTEN<br>PRODUCTION | <b>Written<br/>reports<br/>and essays</b> | Can write short, simple essays on topics of interest.<br>Can write a text on a topical subject of personal interest, using simple language to list advantages and disadvantages, give and justify his/her opinion.<br>Can summarise, report and give his/her opinion about accumulated factual information on familiar routine and non-routine matters within his/her field with some confidence.                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                       |                                           | Can write very brief reports to a standard conventionalised format, which pass on routine factual information and state reasons for actions.<br>Can present a topic in a short report or poster, using photographs and short blocks of text.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                       |                                           | Can write simple texts on familiar subjects of interest, linking sentences with connectors like 'and,' 'because,' or 'then.'<br>Can give his/her impressions and opinions in writing about topics of personal interest (e.g. lifestyles and culture, stories), using basic everyday vocabulary and expressions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                       |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

| SKILLS CEFR                                         | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                               | CEFR | LEVEL |
|-----------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| PRODUCTION<br>STRATEGIES<br>(WRITTEN<br>AND SPOKEN) | PLANNING                  | Can rehearse and try out new combinations and expressions, inviting feedback.                                                                                                                    | B1.2 | 4º    |
|                                                     |                           | Can work out how to communicate the main point(s) he/she wants to get across, exploiting any resources available and limiting the message to what he/she can recall or find the means to express | B1.1 | 3º    |
|                                                     |                           | Can recall and rehearse an appropriate set of phrases from his/her repertoire.                                                                                                                   | A2.2 | 2º    |
|                                                     |                           |                                                                                                                                                                                                  | A2.1 | 1º    |
| PRODUCTION<br>STRATEGIES<br>(WRITTEN<br>AND SPOKEN) | COMPENSATING              | Can define the features of something concrete for which he/she can't remember the word.<br>Can convey meaning by qualifying a word meaning something similar (e.g. a truck for people = bus).    | B1.2 | 4º    |
|                                                     |                           | Can use a simple word meaning something similar to the concept he/she wants to convey and invites 'correction'.<br>Can foreignise a mother tongue word and ask for confirmation.                 | B1.1 | 3º    |
|                                                     |                           | Can use an inadequate word from his/her repertoire and use gesture to clarify what he/she wants to say.                                                                                          | A2.2 | 2º    |
|                                                     |                           | Can identify what he/she means by pointing to it (e.g. 'I'd like this, please').                                                                                                                 | A2.1 | 1º    |
| PRODUCTION<br>STRATEGIES<br>(WRITTEN<br>AND SPOKEN) | MONITORING<br>AND REPAIR  | Can correct mix-ups with tenses or expressions which lead to misunderstandings provided the interlocutor indicates there is a problem.                                                           | B1.2 | 4º    |
|                                                     |                           | Can ask for confirmation that a form used is correct.<br>Can start again using a different tactic when communication breaks down.                                                                | B1.1 | 3º    |
|                                                     |                           | No descriptors available                                                                                                                                                                         | A2.2 | 2º    |
|                                                     |                           |                                                                                                                                                                                                  | A2.1 | 1º    |



| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES           | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CEFR        | LEVEL     |
|-----------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| SPOKEN<br>INTERACTION | OVERALL SPOKEN<br>INTERACTION       | Can communicate with some confidence on familiar routine and non-routine matters related to his/her interests and professional field. Can exchange, check and confirm information, deal with less routine situations and explain why something is a problem. Can express thoughts on more abstract, cultural topics such as films, books, music                    | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                       |                                     | Can exploit a wide range of simple language to deal with most situations likely to arise whilst travelling. Can enter unprepared into conversation of familiar topics, express personal opinions and exchange information on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events). | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                       |                                     | Can interact with reasonable ease in structured situations and short conversations, provided the other person helps if necessary. Can manage simple, routine exchanges without undue effort; can ask and answer questions and Exchange ideas and information on familiar topics in predictable everyday situations.                                                | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                       |                                     | Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters to do with work and free time. Can handle very short social exchanges but is rarely able to understand enough to keep conversation going of his/her own accord.                                                                  | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
| SPOKEN<br>INTERACTION | UNDERSTANDING<br>AN<br>INTERLOCUTOR | Can follow clearly articulated speech directed at him/her in everyday conversation, though will sometimes have to ask for repetition of particular words and phrases.                                                                                                                                                                                              | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                       |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                       |                                     | Can understand enough to manage simple, routine exchanges without undue effort.<br>Can generally understand clear, standard speech on familiar matters directed at him/her, provided he/she can ask for repetition or reformulation from time to time.                                                                                                             | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                       |                                     | Can understand what is said clearly, slowly and directly to him/her in simple everyday conversation; can be made to understand, if the speaker can take the trouble.                                                                                                                                                                                               | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CEFR | LEVEL |
|-----------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| SPOKEN<br>INTERACTION | CONVERSATION                             | Can start up a conversation and help it to keep going by asking people relatively spontaneous questions about a special experience or event, expressing reactions and opinion on familiar subjects.<br>Can have relatively long conversations on subjects of common interest, provided that the interlocutor makes an effort to support understanding.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B1.2 | 4º    |
|                       |                                          | Can enter unprepared into conversations on familiar topics.<br>Can follow clearly articulated speech directed at him/her in everyday conversation, though will sometimes have to ask for repetition of particular words and phrases.<br>Can maintain a conversation or discussion but may sometimes be difficult to follow when trying to say exactly what he/she would like to.<br>Can express and respond to feelings such as surprise, happiness, sadness, interest and indifference.                                                                                                                                                   | B1.1 | 3º    |
|                       |                                          | Can establish social contact: greetings and farewells; introductions; giving thanks.<br>Can generally understand clear, standard speech on familiar matters directed at him/her, provided he/she can ask for repetition or reformulation from time to time.<br>Can participate in short conversations in routine contexts on topics of interest.<br>Can express how he/she feels in simple terms, and express thanks.<br>Can ask for a favour (e.g. to lend something), can offer a favour and can respond if someone asks him/her to do a favor for them.                                                                                 | A2.2 | 2º    |
|                       |                                          | Can handle very short social exchanges but is rarely able to understand enough to keep conversation going of his/her own accord, though he/she can be made to understand if the speaker will take the trouble.<br>Can use simple everyday polite forms of greeting and address.<br>Can chat in simple language with peers, colleagues or members of a host family, asking questions and understanding the answers relating to most routine matters.<br>Can make and respond to invitations, suggestions and apologies.<br>Can express how he/she is feeling using very basic stock expressions.<br>Can say what he/she likes and dislikes. | A2.1 | 1º    |
| SPOKEN<br>INTERACTION | INFORMAL<br>DISCUSSION<br>(WITH FRIENDS) | Can follow much of what is said around him/her on general topics provided interlocutors avoid very idiomatic usage and articulate clearly.<br>Can express his/her thoughts about abstract or cultural topics such as music, films.<br>Can explain why something is a problem.<br>Can give brief comments on the views of others.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B1.2 | 4º    |
|                       |                                          | Can compare and contrast alternatives, discussing what to do, where to go, who or which to choose etc.<br>Can generally follow the main points in an informal discussion with friends provided speech is clearly articulated in standard language.<br>Can give or seek personal views and opinions in discussing topics of interest.<br>Can make his/her opinions and reactions understood as regards solutions to problems or practical questions of where to go, what to do, how to organise an event (e.g. an outing).<br>Can express belief, opinion, agreement and disagreement politely.                                             | B1.1 | 3º    |
|                       |                                          | Can generally identify the topic of discussion around him/her which is conducted slowly and clearly.<br>Can exchange opinions and compare things and people using simple language.<br>Can discuss what to do in the evening, at the weekend.<br>Can make and respond to suggestions.<br>Can agree and disagree with others.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | A2.2 | 2º    |
|                       |                                          | Can discuss everyday practical issues in a simple way when addressed clearly, slowly and directly.<br>Can discuss what to do, where to go and make arrangements to meet.<br>Can express opinions in a limited way.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                                                                                                     | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CEFR        | LEVEL     |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| SPOKEN<br>INTERACTION | FORMAL<br>DISCUSSIONS<br>(MEETINGS)                                                                                           | Can follow much of what is said that is related to his/her field, provided interlocutors avoid very idiomatic usage and articulate clearly.<br>Can put over a point of view clearly, but has difficulty engaging in debate.                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                       |                                                                                                                               | Can take part in routine formal discussion of familiar subjects which is conducted in clearly articulated speech in the standard form of the language and which involves the exchange of factual information, receiving instructions or the discussion of solutions to practical problems.<br>Can follow argumentation and discussion on a familiar or predictable topic, provided the points are made in relatively simple language and/or repeated, and opportunity is given for clarification. | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                       |                                                                                                                               | Can generally follow changes of topic in formal discussion related to his/her field which is conducted slowly and clearly.<br>Can exchange relevant information and give his/her opinion on practical problems when asked directly, provided he/she receives some help with formulation and can ask for repetition of key points if necessary.                                                                                                                                                    | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                       |                                                                                                                               | Can say what he/she thinks about things when addressed directly in a formal meeting, provided he/she can ask for repetition of key points if necessary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |
| SPOKEN<br>INTERACTION | GOAL-ORIENTED<br>CO.OPERATION<br>(E.G. ASSEMBLING<br>A FURNITURE<br>KIT, DISCUSSING<br>A DOCUMENT,<br>ORGANISING AN<br>EVENT) | Can follow what is said, though he/she may occasionally have to ask for repetition or clarification if the other people's talk is rapid or extended.<br>Can explain why something is a problem, discuss what to do next, compare and contrast alternatives.<br>Can give brief comments on the views of others.                                                                                                                                                                                    | <b>B1.2</b> | <b>4º</b> |
|                       |                                                                                                                               | Can generally follow what is said and, when necessary, can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding.<br>Can make his/her opinions and reactions understood as regards possible solutions or the question of what to do next, giving brief reasons and explanations.<br>Can invite others to give their views on how to proceed.                                                                                                                                  | <b>B1.1</b> | <b>3º</b> |
|                       |                                                                                                                               | Can understand enough to manage simple, routine tasks without undue effort, asking very simply for repetition when he/she does not understand.<br>Can discuss what to do next, making and responding to suggestions, asking for and giving directions.                                                                                                                                                                                                                                            | <b>A2.2</b> | <b>2º</b> |
|                       |                                                                                                                               | Can indicate when he/she is following and can be made to understand what is necessary, if the speaker takes the trouble.<br>Can communicate in simple and routine tasks using simple phrases to ask for and provide things, to get simple information and to discuss what to do next.                                                                                                                                                                                                             | <b>A2.1</b> | <b>1º</b> |

| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES          | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CEFR | LEVEL |
|-----------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| SPOKEN<br>INTERACTION | OBTAINING<br>GOODS AND<br>SERVICES | Can deal with most transactions likely to arise whilst travelling, arranging travel or accommodation, or dealing with authorities during a foreign visit.<br>Can ask in a shop for an explanation of the difference between two or more products serving the same purpose, in order to make a decision, posing follow up questions as necessary.<br>Can cope with less routine situations in shops, post office, bank, e.g. returning an unsatisfactory purchase.<br>Can make a complaint.<br>Can deal with most situations likely to arise when making travel arrangements through an agent or when actually travelling, e.g. asking passenger where to get off for unfamiliar destination.                                                        | B1.2 | 4º    |
|                       |                                    | Can deal with common aspects of everyday living such as travel, lodgings, eating and shopping.<br>Can interact in predictable everyday situations (e.g. a post office, a station, a shop), using a wide range of simple words and expressions.<br>Can get all the information needed from a tourist office, as long as it is of a straightforward, non-specialised nature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B1.1 | 3º    |
|                       |                                    | Can ask for and provide everyday goods and services.<br>Can get simple information about travel, use public transport: buses, trains, and taxis, ask and give directions, and buy tickets.<br>Can ask about things and make simple transactions in shops, post offices or banks.<br>Can give and receive information about quantities, numbers, prices etc.<br>Can make simple purchases by stating what is wanted and asking the price.<br>Can order a meal.<br>Can say when something is wrong, e.g. 'The food is cold' or 'There is no light in my room.'<br>Can ask (face-to-face) for a medical appointment and understand the reply. Can indicate the nature of a problem to a health professional, perhaps using gestures and body language. | A2.2 | 2º    |
|                       |                                    | Can exchange, check and confirm accumulated factual information on familiar routine and non-routine matters within his/her field with some confidence.<br>Can summarise and give his or her opinion about a short story, article, talk, discussion interview, or documentary and answer further questions of detail.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | A2.1 | 1º    |
| SPOKEN<br>INTERACTION | INFORMATION<br>EXCHANGE            | Can find out and pass on straightforward factual information.<br>Can ask for and follow detailed directions.<br>Can obtain more detailed information.<br>Can offer advice on simple matters within his/her field of experience.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B1.2 | 4º    |
|                       |                                    | Can understand enough to manage simple, routine exchanges without undue effort.<br>Can deal with practical everyday demands: finding out and passing on straightforward factual information.<br>Can ask and answer questions about habits and routines.<br>Can ask and answer questions about pastimes and past activities.<br>Can ask and answer questions about plans and intentions.<br>Can give and follow simple directions and instructions e.g. explain how to get somewhere.                                                                                                                                                                                                                                                                | B1.1 | 3º    |
|                       |                                    | Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information.<br>Can exchange limited information on familiar and routine operational matters.<br>Can ask and answer questions about what they do at work and in free time.<br>Can ask for and give directions referring to a map or plan.<br>Can ask for and provide personal information.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A2.2 | 2º    |
|                       |                                    | Can ask and answer simple questions about an event, e.g. ask where and when it took place, who was there and what it was like.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | CEFR | LEVEL |
|-----------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| SPOKEN<br>INTERACTION | INTERVIEWING<br>AND BEING<br>INTERVIEWED | Can provide concrete information required in an interview/consultation (e.g. describe symptoms to a doctor) but does so with limited precision.<br>Can carry out a prepared interview, checking and confirming information, though he/she may occasionally have to ask for repetition if the other person's response is rapid or extended.                                                                                                   | B1.2 | 4º    |
|                       |                                          | Can take some initiatives in an interview/consultation (e.g. to bring up a new subject) but is very dependent on interviewer in the interaction.<br>Can describe symptoms in a simple way and ask for advice when using health services; can understand the answer, provided this is given clearly in everyday language.<br>Can use a prepared questionnaire to carry out a structured interview, with some spontaneous follow up questions. | B1.1 | 3º    |
|                       |                                          | Can make him/herself understood in an interview and communicate ideas and information on familiar topics, provided he/she can ask for clarification occasionally, and is given some help to express what he/she wants to.<br>Can describe to a doctor very basic symptoms and ailments such as cold and flu.                                                                                                                                 | A2.2 | 2º    |
|                       |                                          | Can answer simple questions and respond to simple statements in an interview.<br>Can indicate in simple language the nature of a problem to a health professional, perhaps using gestures and body language.                                                                                                                                                                                                                                 | A2.1 | 1º    |
| SPOKEN<br>INTERACTION | USING<br>TELECOMMUNICA<br>TIONS          | Can use telecommunications for everyday personal or professional purposes, provided he/she can ask for clarification from time to time.<br>Can give important details over the phone concerning an unexpected incident (e.g. a problem in a hotel, with travel arrangements, with a hire car).                                                                                                                                               | B1.2 | 4º    |
|                       |                                          | Can use telecommunications to have relatively simple but extended conversations with people he/she knows personally.<br>Can use telecommunications for routine messages (e.g. arrangements for a meeting) and to obtain basic services (e.g. book a hotel room or make a medical appointment).                                                                                                                                               | B1.1 | 3º    |
|                       |                                          | Can use telecommunications with his/her friends to exchange simple news, make plans, and arrange to meet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A2.2 | 2º    |
|                       |                                          | Can, given repetition and clarifications, participate in a short, simple phone conversation with a known person on a predictable topic, e.g. arrival times, arrangements to meet.<br>Can understand a simple phone message (e.g. 'My flight is late. I will arrive at ten o'clock.'), confirm details of the message and pass it on by phone to other people concerned.                                                                      | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR            | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES      | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | CEFR | LEVEL |
|------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| WRITTEN<br>INTERACTION | OVERALL WRITTEN<br>INTERACTION | Can convey information and ideas on abstract as well as concrete topics, check information and ask about or explain problems with reasonable precision.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B1.2 | 4º    |
|                        |                                | Can write personal letters and notes asking for or conveying simple information of immediate relevance, getting across the point he/she feels to be important.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B1.1 | 3º    |
|                        |                                | Can write short, simple formulaic notes relating to matters in areas of immediate need.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | A2.2 | 2º    |
|                        |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | A2.1 | 1º    |
| WRITTEN<br>INTERACTION | CORRESPONDENCE                 | Can write personal letters giving news and expressing thoughts about abstract or cultural topics such as music, films.<br>Can write letters expressing different opinions and giving detailed accounts of personal feelings and experiences.<br>Can reply to an advertisement in writing and ask for further information on items which interest him/her.<br>Can write basic formal emails/letters, for example to make a complaint and request action. | B1.2 | 4º    |
|                        |                                | Can write personal letters describing experiences, feelings and events in some detail.<br>Can write basic emails/letters of a factual nature, for example to request information or to ask for and give confirmation.<br>Can write a basic letter of application with limited supporting details.                                                                                                                                                       | B1.1 | 3º    |
|                        |                                | Can exchange information by text message, e-mail or in short letters, responding to questions the other person had (e.g. about a new product or activity).                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A2.2 | 2º    |
|                        |                                | Can convey personal information of a routine nature, for example in a short email or letter introducing him/herself.<br>Can write very simple personal letters expressing thanks and apology.                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º    |
|                        |                                | Can write short, simple notes, emails and text messages (e.g. to send or reply to an invitation, to confirm or change an arrangement).<br>Can write a short text in a greetings card (e.g. for someone's birthday or to wish them a Happy New Year).                                                                                                                                                                                                    |      |       |
| WRITTEN<br>INTERACTION | NOTES, MESSAGES<br>AND FORMS   | Can take routine messages that are likely to occur in a personal, professional or academic context.<br>Can take messages communicating enquiries, explaining problems.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | B1.2 | 4º    |
|                        |                                | Can write notes conveying simple information of immediate relevance to friends, service people, teachers and others who feature in his/her everyday life, getting across comprehensibly the points he/she feels are important.<br>Can take messages over the phone containing several points, provided that the caller dictates these clearly and sympathetically.                                                                                      | B1.1 | 3º    |
|                        |                                | Can take a short, simple message provided he/she can ask for repetition and reformulation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A2.2 | 2º    |
|                        |                                | Can write short, simple notes and messages relating to matters in areas of immediate need.<br>Can fill in personal and other details on most everyday forms, e.g. to request a visa or visa waiver, to open a bank account, to send a letter recorded delivery, etc.                                                                                                                                                                                    | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR           | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                             | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CEFR | LEVEL |
|-----------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| ONLINE<br>INTERACTION | ONLINE<br>INTERACTION AND<br>DISCUSSION               | Can engage in real-time online exchanges with more than one participant, recognising the communicative intentions of each contributor, but may not understand details or implications without further explanation.<br>Can post online accounts of social events, experiences and activities referring to embedded links and media and sharing personal feelings.                                                                                                                                                                                                                                                   | B1.2 | 4º    |
|                       |                                                       | Can post a comprehensible contribution in an online discussion on a familiar topic of interest, provided that he/she can prepare the text beforehand and use online tools to fill gaps in language and check accuracy.<br>Can make personal online postings about experiences, feelings and events and respond individually to the comments of others in some detail, though lexical limitations sometimes cause repetition and inappropriate formulation.                                                                                                                                                         | B1.1 | 3º    |
|                       |                                                       | Can introduce him/herself and manage simple exchanges online, asking and answering questions and exchanging ideas on predictable everyday topics, provided enough time is allowed to formulate responses, and that he/she interacts with one interlocutor at a time.<br>Can make short descriptive online postings about everyday matters, social activities and feelings, with simple key details.<br>Can comment on other people's online postings, provided that they are written in simple language, reacting to embedded media by expressing feelings of surprise, interest and indifference in a simple way. | A2.2 | 2º    |
|                       |                                                       | Can engage in basic social communication online (e.g. writing a simple message on a virtual card for a special occasion, sharing news and making/confirming arrangements to meet).<br>Can make brief positive or negative comments online about embedded links and media using a repertoire of basic language, though he/she will generally have to refer to an online translation tool and other resources.                                                                                                                                                                                                       | A2.1 | 1º    |
|                       |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |
| ONLINE<br>INTERACTION | GOAL-ORIENTED<br>TRANSACTIONS<br>AND<br>COLLABORATION | Can engage in online transactions that require an extended exchange of information, provided the interlocutor(s) avoid complex language and are willing to repeat and reformulate when necessary.<br>Can interact online with a group that is working on a project, following straightforward instructions, seeking clarification and helping to accomplish the shared tasks.                                                                                                                                                                                                                                      | B1.2 | 4º    |
|                       |                                                       | Can engage in online collaborative or transactional exchanges that require simple clarification or explanation of relevant details, such as registering for a course, tour, event or applying for membership.<br>Can interact online with a partner or small group working on a project, provided there are visual aids such as images, statistics and graphs to clarify more complex concepts.<br>Can respond to instructions and ask questions or request clarifications in order to accomplish a shared task online.                                                                                            | B1.1 | 3º    |
|                       |                                                       | Can use formulaic language to respond to routine problems arising in online transactions (e.g. concerning availability of models and special offers, delivery dates, addresses, etc.).<br>Can interact online with a supportive partner in a simple collaborative task, responding to basic instructions and seeking clarification, provided there are some visual aids such as images, statistics, or graphs to clarify the concepts involved.                                                                                                                                                                    | A2.2 | 2º    |
|                       |                                                       | Can make simple online transactions (such as ordering goods or enrolling on a course) by filling in an online form or questionnaire, providing personal details and confirming acceptance of terms and conditions, declining extra services, etc.<br>Can ask basic questions about the availability of a product or feature.<br>Can respond to simple instructions and ask simple questions in order to accomplish a shared task online with the help of a supportive interlocutor.                                                                                                                                | A2.1 | 1º    |
|                       |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |

| SKILLS CEFR                                          | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES         | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                        | CEFR | LEVEL |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| INTERACTION<br>STRATEGIES<br>(WRITTEN<br>AND SPOKEN) | TAKING THE FLOUR<br>(TURN TAKING) | Can intervene in a discussion on a familiar topic, using a suitable phrase to get the floor.                                                                                              | B1.2 | 4º    |
|                                                      |                                   | Can initiate, maintain and close simple face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest.                                                                    | B1.1 | 3º    |
|                                                      |                                   | Can use simple techniques to start, maintain, or end a short conversation.<br>Can initiate, maintain and close simple, face-to-face conversation.                                         | A2.2 | 2º    |
|                                                      |                                   | Can ask for attention.                                                                                                                                                                    | A2.1 | 1º    |
| INTERACTION<br>STRATEGIES<br>(WRITTEN<br>AND SPOKEN) | COOPERATING                       | Can exploit a basic repertoire of language and strategies to help keep a conversation or discussion going.<br>Can summarise the point reached in a discussion and so help focus the talk. | B1.2 | 4º    |
|                                                      |                                   | Can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding and help keep the development of ideas on course.<br>Can invite others into the discussion.                 | B1.1 | 3º    |
|                                                      |                                   | Can indicate when he/she is following.                                                                                                                                                    | A2.2 | 2º    |
|                                                      |                                   |                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º    |
| INTERACTION<br>STRATEGIES<br>(WRITTEN<br>AND SPOKEN) | ASKING FOR<br>CLARIFICATION       | Can ask for further details and clarifications from other group members in order to move a discussion forward.                                                                            | B1.2 | 4º    |
|                                                      |                                   | Can ask someone to clarify or elaborate what he or she has just said.                                                                                                                     | B1.1 | 3º    |
|                                                      |                                   | Can ask very simply for repetition when he/she does not understand.<br>Can ask for clarification about key words or phrases not understood using stock phrases.                           | A2.2 | 2º    |
|                                                      |                                   | Can say he/she didn't follow.<br>Can signal non-understanding and ask for a word to be spelt out.                                                                                         | A2.1 | 1º    |



| SKILLS CEFR         | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                         | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | CEFR | LEVEL |
|---------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| MEDIATING A<br>TEXT | OVERALL<br>MEDIATION                              | Can collaborate with people from other backgrounds, showing interest and empathy by asking and answering simple questions, formulating and responding to suggestions, asking whether people agree, and proposing alternative approaches. Can convey the main points made in long texts expressed in uncomplicated language on topics of personal interest, provided that he/she can check the meaning of certain expressions.         | B1.2 | 4º    |
|                     |                                                   | Can introduce people from different backgrounds, showing awareness that some questions may be perceived differently, and invite other people to contribute their expertise and experience, their views. Can convey information given in clear, well-structured informational texts on subjects that are familiar or of personal or current interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times. | B1.1 | 3º    |
|                     |                                                   | Can play a supportive role in interaction, provided that other participants speak slowly and that one or more of them helps him/her to contribute and to express his/her suggestions. Can convey relevant information contained in clearly structured, short, simple, informational texts, provided that the texts concern concrete, familiar subjects and are formulated in simple everyday language.                                | A2.2 | 2º    |
|                     |                                                   | Can use simple words to ask someone to explain something. Can recognise when difficulties occur and indicate in simple language the apparent nature of a problem. Can convey the main point(s) involved in short, simple conversations or texts on everyday subjects of immediate interest provided these are expressed clearly in simple language.                                                                                   | A2.1 | 1º    |
| MEDIATING A<br>TEXT | RELAYING<br>SPECIFIC<br>INFORMATION IN<br>SPEECH  | Can relay (in Language B) the point made in a clear, spoken announcement (made in Language A) concerning familiar everyday subjects, though he/she may have to simplify the message and search for words.                                                                                                                                                                                                                             | B1.2 | 4º    |
|                     |                                                   | Can relay (in Language B) specific, relevant information contained in short, simple texts, labels and notices (written in Language A) on familiar subjects.                                                                                                                                                                                                                                                                           | B1.1 | 3º    |
|                     |                                                   | Can relay (in Language B) the point made in a clear, spoken announcement (made in Language A) concerning familiar everyday subjects, though he/she may have to simplify the message and search for words.                                                                                                                                                                                                                             | A2.2 | 2º    |
|                     |                                                   | Can relay (in Language B) specific, relevant information contained in short, simple texts, labels and notices (written in Language A) on familiar subjects.                                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º    |
| MEDIATING A<br>TEXT | RELAYING<br>SPECIFIC<br>INFORMATION IN<br>WRITING | Can relay (in Language B) the point made in short, clear, simple messages, instructions and announcements, provided these are expressed slowly and clearly in simple language (in Language A).                                                                                                                                                                                                                                        | A2.1 | 1º    |
|                     |                                                   | Can relay (in Language B) in a simple way a series of short, simple instructions provided the original speech (in Language A) is clearly and slowly articulated.                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |       |
|                     |                                                   | Can relay in writing (in Language B) specific information points contained in texts (spoken in Language A) on familiar subjects (e.g. telephone calls, announcements, and instructions).                                                                                                                                                                                                                                              | B1.2 | 4º    |
|                     |                                                   | Can relay in writing (in Language B) specific, relevant information contained in straightforward informational texts (written in Language A) on familiar subjects.                                                                                                                                                                                                                                                                    | B1.1 | 3º    |
|                     |                                                   | Can relay in writing (in Language B) specific information given in a straightforward recorded message (left in Language A), provided that the topics concerned are familiar and the delivery is slow and clear.                                                                                                                                                                                                                       | A2.2 | 2º    |
|                     |                                                   | Can list (in Language B) the main points of short, clear, simple messages and announcements (given in Language A) provided that speech is clearly and slowly articulated.                                                                                                                                                                                                                                                             | A2.1 | 1º    |
|                     |                                                   | Can list (in Language B) specific information contained in simple texts (written in Language A) on everyday subjects of immediate interest or need.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |       |

| SKILLS CEFR         | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                                               | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CEFR | LEV<br>EL |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------|
| MEDIATING A<br>TEXT | EXPLAINING<br>DATA IN SPEECH<br>(IN GRAPHS,<br>DIAGRAMS,<br>CHARTS)     | Can interpret and describe (in Language B) detailed information in diagrams in his/her fields of interest (with text in Language A), even though lexical gaps may cause hesitation or imprecise formulation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | B1.2 | 4º        |
|                     |                                                                         | Can interpret and describe (in Language B) overall trends shown in simple diagrams (e.g. graphs, bar charts) (with text in Language A), even though lexical limitations cause difficulty with formulation at times.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B1.1 | 3º        |
|                     |                                                                         | Can interpret and describe (in Language B) simple visuals on familiar topics (e.g. a weather map, a basic flow chart) (with text in Language A), even though pauses, false starts and reformulation may be very evident in speech.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | A2.2 | 2º        |
|                     |                                                                         | No descriptors available                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º        |
| MEDIATING A<br>TEXT | EXPLAINING<br>DATA IN<br>WRITING (IN<br>GRAPHS,<br>DIAGRAMS,<br>CHARTS) | Can interpret and present in writing (in Language B) the overall trends shown in simple diagrams (e.g. graphs, bar charts) (with text in Language A), explaining the important points in more detail, given the help of a dictionary or other reference materials.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B1.2 | 4º        |
|                     |                                                                         | Can describe in simple sentences (in Language B) the main facts shown in visuals on familiar topics (e.g. a weather map, a basic flow chart) (with text in Language A).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | B1.1 | 3º        |
|                     |                                                                         | No descriptors available                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.2 | 2º        |
|                     |                                                                         | No descriptors available                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º        |
| MEDIATING A<br>TEXT | PROCESSING<br>TEXT IN SPEECH                                            | Can summarise (in Language B) the main points made in long spoken texts (in Language A) on topics in his/her fields of interest, provided that standard language is used and that he/she can check the meaning of certain expressions.<br>Can summarise (in Language B) a short narrative or article, a talk, discussion, interview or documentary (in Language A) and answer further questions about details.<br><a href="#">Can collate short pieces of information from several sources (in Language A) and summarise them (in Language B) for somebody else.</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B1.2 | 4º        |
|                     |                                                                         | Can summarise (in Language B) the main points made in clear, well-structured spoken and written texts (in Language A) on subjects that are familiar or of personal interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times.<br>Can summarise simply (in Language B) the main information content of straightforward texts (in Language A) on familiar subjects (e.g. a short written interview or magazine article, a travel brochure).<br>Can summarise (in Language B) the main points made during a conversation (in Language A) on a subject of personal or current interest, provided that the speakers articulated clearly in standard language.<br>Can summarise (in Language B) the main points made in long texts (delivered orally in Language A) on topics in his/her fields of interest, provided that standard language is used and that he/she can listen several times.<br>Can summarise (in Language B) the main points or events in TV programmes and video clips (in Language A), provided he/she can view them several times. | B1.1 | 3º        |
|                     |                                                                         | Can report (in Language B) the main points made in simple TV or radio news items (in Language A) reporting events, sports, accidents, etc., provided that the topics concerned are familiar and the delivery is slow and clear.<br>Can report in simple sentences (in Language B) the information contained in clearly structured, short, simple texts (written in Language A) that have illustrations or tables.<br>Can summarise (in Language B) the main point(s) in simple, short informational texts (in Language A) on familiar topics.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | A2.2 | 2º        |
|                     |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |           |

| SKILLS CEFR         | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                     | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CEFR | LEV<br>EL |
|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------|
| MEDIATING A<br>TEXT | PROCESSING<br>TEXT IN WRITING                 | Can summarise in writing (in Language B) the information and arguments contained in texts (in Language A) on subjects of general or personal interest.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B1.2 | 4º        |
|                     |                                               | Can summarise in writing (in Language B) the main points made in straightforward informational spoken and written texts (in Language A) on subjects that are of personal or current interest, provided spoken texts are delivered in clearly articulated standard speech.<br><i>Can paraphrase short written passages in a simple fashion, using the original text wording and ordering.</i>                                                        | B1.1 | 3º        |
|                     |                                               | Can list as a series of bullet points (in Language B) the relevant information contained in short simple texts (in Language A), provided that the texts concern concrete, familiar subjects and are written in simple everyday language.<br><i>Can pick out and reproduce key words and phrases or short sentences from a short text within the learner's limited competence and experience.</i>                                                    | A2.2 | 2º        |
|                     |                                               | Can use simple language to render in (Language B) very short texts written in (Language A) on familiar and everyday themes that contain the highest frequency vocabulary; despite errors, the text remains comprehensible.<br><i>Can copy out short texts in printed or clearly hand-written format.</i>                                                                                                                                            | A2.1 | 1º        |
| MEDIATING A<br>TEXT | TRANSLATING A<br>WRITTEN TEXT<br>(IN SPEECH)  | Can provide spoken translation into (Language B) of texts written in (Language A) containing information and arguments on subjects within his/her fields of professional, academic and personal interest, provided that they are written in uncomplicated, standard language.                                                                                                                                                                       | B1.2 | 4º        |
|                     |                                               | Can provide an approximate spoken translation into (Language B) of clear, well-structured informational texts written in (Language A) on subjects that are familiar or of personal interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times.                                                                                                                                                                       | B1.1 | 3º        |
|                     |                                               | Can provide an approximate spoken translation into (Language B) of short, simple everyday texts (e.g. brochure entries, notices, instructions, letters or emails) written in (Language A).                                                                                                                                                                                                                                                          | A2.2 | 2º        |
|                     |                                               | Can provide a simple, rough, spoken translation into (Language B) of short, simple texts (e.g. notices on familiar subjects) written in (Language A), capturing the most essential point.<br>Can provide a simple, rough spoken translation into (Language B) of routine information on familiar everyday subjects that is written in simple sentences in (Language A) (e.g. personal news, short narratives, directions, notices or instructions). | A2.1 | 1º        |
| MEDIATING A<br>TEXT | TRANSLATING A<br>WRITTEN TEXT<br>(IN WRITING) | Can produce approximate translations from (Language A) into (Language B) of straightforward, factual texts that are written in uncomplicated, standard language, closely following the structure of the original; although linguistic errors may occur, the translation remains comprehensible.                                                                                                                                                     | B1.2 | 4º        |
|                     |                                               | Can produce approximate translations from (Language A) into (Language B) of information contained in short, factual texts written in uncomplicated, standard language; despite errors, the translation remains comprehensible.                                                                                                                                                                                                                      | B1.1 | 3º        |
|                     |                                               | Can use simple language to provide an approximate translation from (Language A) into (Language B) of very short texts on familiar and everyday themes that contain the highest frequency vocabulary; despite errors, the translation remains comprehensible.                                                                                                                                                                                        | A2.2 | 2º        |
|                     |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A2.1 | 1º        |

| SKILLS CEFR         | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                                                              | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CEFR | LEV<br>EL |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------|
| MEDIATING A<br>TEXT | EXPRESSING A<br>PERSONAL<br>RESPONSE TO<br>CREATIVE TEXTS<br>(INCLUDING<br>LITERATURE) | Can explain why certain parts or aspects of a work especially interested him/her.<br>Can explain in some detail which character he/she most identified with and why.<br>Can relate events in a story, film or play to similar events he/she has experienced or heard about.<br>Can relate the emotions experienced by a character in a work to emotions he/she has experienced.<br>Can describe the emotions he/she experienced at a certain point in a story, e.g. the point(s) in a story when he/she became anxious for a character, and explain why.<br>Can explain briefly the feelings and opinions that a work provoked in him/her.<br>Can describe the personality of a character | B1.2 | 4º        |
|                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B1.1 | 3º        |
|                     |                                                                                        | Can express his/her reactions to a work, reporting his/her feelings and ideas in simple language.<br>Can describe a character's feelings and explain the reasons for them.<br>Can say in simple language which aspects of a work especially interested him/her.<br>Can say whether he/she liked a work or not and explain why in simple language.<br>Can select simple passages he/she particularly likes from work of literature to use as quotes.                                                                                                                                                                                                                                       | A2.2 | 2º        |
|                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º        |
| MEDIATING A<br>TEXT | ANALYSIS AND<br>CRITICISM OF<br>CREATIVE TEXTS<br>(INCLUDING<br>LITERATURE)            | Can point out the most important episodes and events in a clearly structured narrative in everyday language and explain the significance of events and the connection between them.<br>Can describe the key themes and characters in short narratives involving familiar situations that are written in high frequency everyday language.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B1.2 | 4º        |
|                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B1.1 | 3º        |
|                     |                                                                                        | Can identify and briefly describe, in basic formulaic language, the key themes and characters in short, simple narratives involving familiar situations that are written in high frequency everyday language                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A2.2 | 2º        |
|                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º        |

| SKILLS CEFR                                      | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                                  | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CEFR | LEVEL |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| MEDIATING CONCEPTS<br>– COLLABORATING IN A GROUP | FACILITATING<br>COLLABORATIVE<br>INTERACTION<br>WITH PEERS | Can collaborate on a shared task, for example formulating and responding to suggestions, asking whether people agree, and proposing alternative approaches.<br>Can collaborate in simple, shared tasks and work towards a common goal in a group by asking and answering straightforward questions.<br>Can define the task in basic terms in a discussion and ask others to contribute their expertise and experience. | B1.2 | 4º    |
|                                                  |                                                            | Can invite other people in a group to speak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B1.1 | 3º    |
|                                                  |                                                            | Can collaborate in simple, shared tasks, provided that other participants speak slowly and that one or more of them help him/her to contribute and to express his/her suggestions.                                                                                                                                                                                                                                     | A2.2 | 2º    |
|                                                  |                                                            | Can collaborate in simple, practical tasks, asking what others think, making suggestions and understanding responses, provided he/she can ask for repetition or reformulation from time to time.                                                                                                                                                                                                                       | A2.1 | 1º    |
| MEDIATING CONCEPTS<br>– COLLABORATING IN A GROUP | COLLABORATIVE<br>TO CONSTRUCT<br>MEANING                   | Can organise the work in a straightforward collaborative task by stating the aim and explaining in a simple manner the main issue that needs to be resolved.<br>Can use questions, comments and simple reformulations to maintain the focus of a discussion.                                                                                                                                                           | B1.2 | 4º    |
|                                                  |                                                            | Can ask a group member to give the reason(s) for their views.<br>Can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding and help keep the development of ideas on course.                                                                                                                                                                                                                       | B1.1 | 3º    |
|                                                  |                                                            | Can ensure that the person he/she is talking to understands what he/she means by asking appropriate questions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | A2.2 | 2º    |
|                                                  |                                                            | Can make simple remarks and pose occasional questions to indicate that he/she is following.<br>Can make suggestions in a simple way in order to move the discussion forward.                                                                                                                                                                                                                                           | A2.1 | 1º    |
| MEDIATING CONCEPTS<br>– LEADING GROUP<br>WORK    | MANAGING<br>INFORMATION                                    | Can allocate the turn in a discussion, inviting a participant to say something.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B1.2 | 4º    |
|                                                  |                                                            | Can give simple, clear instructions to organise an activity.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B1.1 | 3º    |
|                                                  |                                                            | Can give very simple instructions to a cooperative group who help with formulation when necessary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A2.2 | 2º    |
|                                                  |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A2.1 | 1º    |
| MEDIATING CONCEPTS<br>– LEADING GROUP<br>WORK    | ENCOURAGING<br>CONCEPTUAL<br>TALK                          | Can ask people to elaborate on specific points they made in their initial explanation.<br>Can ask appropriate questions to check understanding of concepts that have been explained.<br>B1 Can ask questions to invite people to clarify their reasoning.                                                                                                                                                              | B1.2 | 4º    |
|                                                  |                                                            | Can ask why someone thinks something, or how they think something would work                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B1.1 | 3º    |
|                                                  |                                                            | Can ask what somebody thinks of a certain idea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A2.2 | 2º    |

| SKILLS CEFR                  | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                                                       | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | CEFR | LEVEL |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| MEDIATING<br>COMMUNICATION – | FACILITATING<br>PLURICULTURAL<br>SPACE                                          | Can support communication across cultures by initiating conversation, showing interest and empathy by asking and answering simple questions, and expressing agreement and understanding.<br>Can act in a supportive manner in intercultural encounters, recognising the feelings and different world views of other members of the group.                                                                    | B1.2 | 4º    |
|                              |                                                                                 | Can support an intercultural exchange using a limited repertoire to introduce people from different cultural backgrounds and to ask and answer questions, showing awareness that some questions may be perceived differently in the cultures concerned.<br>Can help to develop a shared communication culture, by exchanging information in a simple way about values and attitudes to language and culture. | B1.1 | 3º    |
|                              |                                                                                 | Can contribute to an intercultural exchange, using simple words to ask people to explain things and to get clarification of what they say, whilst exploiting his/her limited repertoire to express agreement, to invite, to thank etc                                                                                                                                                                        | A2.2 | 2º    |
|                              |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A2.1 | 1º    |
| MEDIATING<br>COMMUNICATION – | ACTING AS AN<br>INTERMEDIARY<br>IN INFORMAL<br>SITUATIONS                       | Can communicate in (Language B) the main sense of what is said in (Language A) on subjects within his/her fields of interest, conveying straightforward factual information and explicit cultural references, provided that he/she can prepare beforehand and that the speakers articulate clearly in everyday language.                                                                                     | B1.2 | 4º    |
|                              |                                                                                 | Can communicate in (Language B) the main sense of what is said in (Language A) on subjects of personal interest, whilst following important politeness conventions, provided that the speakers articulate clearly in standard language and that he/she can ask for clarification and pause to plan how to express things.                                                                                    | B1.1 | 3º    |
|                              |                                                                                 | Can communicate in (Language B) the overall sense of what is said in (Language A) in everyday situations, following basic cultural conventions and conveying the essential information, provided that the speakers articulate clearly in standard language and that he/she can ask for repetition and clarification.                                                                                         | A2.2 | 2º    |
|                              |                                                                                 | Can communicate in (Language B) the main point of what is said in (Language A) in predictable, everyday situations, conveying back and forth information about personal wants and needs, provided that the speakers help with formulation.                                                                                                                                                                   | A2.1 | 1º    |
| MEDIATING<br>COMMUNICATION – | FACILITATING<br>COMMUNICATION<br>IN DELICATE<br>SITUATIONS AND<br>DISAGREEMENTS | Can ask parties in a disagreement to explain their point of view, and can respond briefly to their explanations, provided the topic is familiar to him/her and the parties speak clearly.                                                                                                                                                                                                                    | B1.2 | 4º    |
|                              |                                                                                 | Can demonstrate his/her understanding of the key issues in a disagreement on a topic familiar to him/her and make simple requests for confirmation and/or clarification.                                                                                                                                                                                                                                     | B1.1 | 3º    |
|                              |                                                                                 | Can recognise when speakers disagree or when difficulties occur in interaction and adapt memorised simple phrases to seek compromise and agreement.                                                                                                                                                                                                                                                          | A2.2 | 2º    |
|                              |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A2.1 | 1º    |
|                              |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR                                 | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES                   | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                                                            | CEFR | LEVEL |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| STRATEGIES TO<br>EXPLAIN A NEW<br>CONCEPT – | LINKING TO<br>PREVIOUS<br>KNOWLEDGE         | Can explain how something works by providing examples which draw upon people's everyday experiences                                                                                                           | B1.2 | 4º    |
|                                             |                                             | Can show how new information is related to what people are familiar with by asking simple questions.                                                                                                          | B1.1 | 3º    |
|                                             |                                             | No descriptors available                                                                                                                                                                                      | A2.2 | 2º    |
|                                             |                                             |                                                                                                                                                                                                               | A2.1 | 1º    |
| STRATEGIES TO<br>EXPLAIN A NEW<br>CONCEPT – | ADAPTING<br>LANGUAGE                        | Can paraphrase more simply the main points made in short, straightforward spoken or written texts on familiar subjects (e.g. short magazine articles, interviews) to make the contents accessible for others. | B1.2 | 4º    |
|                                             |                                             | Can paraphrase short written passages in a simple fashion, using the original order of the text.                                                                                                              | B1.1 | 3º    |
|                                             |                                             | Can repeat the main point of a simple message on an everyday subject, using different words to help someone else understand it.                                                                               | A2.2 | 2º    |
|                                             |                                             |                                                                                                                                                                                                               | A2.1 | 1º    |
| STRATEGIES TO<br>EXPLAIN A NEW<br>CONCEPT – | BREAKING DOWN<br>COMPLICATED<br>INFORMATION | Can make a short instructional or informational text easier to understand by presenting it as a list of separate points                                                                                       | B1.2 | 4º    |
|                                             |                                             | Can make a set of instructions easier to understand by saying them slowly, a few words at a time, employing verbal and non-verbal emphasis to facilitate understanding.                                       | B1.1 | 3º    |
|                                             |                                             | No descriptors available                                                                                                                                                                                      | A2.2 | 2º    |
|                                             |                                             |                                                                                                                                                                                                               | A2.1 | 1º    |
|                                             |                                             |                                                                                                                                                                                                               | A2.1 | 1º    |

| SKILLS CEFR                      | ACTIVITIES/<br>STRATEGIES  | CAN DO DESCRIPTORS                                                                                                                                                               | CEFR | LEVEL |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| STRATEGIES TO<br>SIMPLIFY A TEXT | AMPLIFYING A<br>DENSE TEXT | Can make an aspect of an everyday topic clearer and more explicit by conveying the main information in another way.                                                              | B1.2 | 4º    |
|                                  |                            | Can make an aspect of an everyday topic clearer by providing simple examples.                                                                                                    | B1.1 | 3º    |
|                                  |                            | No descriptors available                                                                                                                                                         | A2.2 | 2º    |
|                                  |                            |                                                                                                                                                                                  | A2.1 | 1º    |
| STRATEGIES TO<br>SIMPLIFY A TEXT | STREAMLINING A<br>TEXT     | Can identify and mark (e.g. underline, highlight etc.) the essential information in a straightforward, informational text, in order to pass this information on to someone else. | B1.2 | 4º    |
|                                  |                            |                                                                                                                                                                                  | B1.1 | 3º    |
|                                  |                            | Can identify and mark (e.g. underline, highlight etc.) the key sentences in a short, everyday text.                                                                              | A2.2 | 2º    |
|                                  |                            |                                                                                                                                                                                  | A2.1 | 1º    |



## 6.6.- Portafolio del alumnado

*El portafolio es una herramienta que podrán utilizar opcionalmente aquellos profesores bilingües que estén interesados en la autoevaluación de los aprendizajes lingüísticos del alumnado en la materia bilingüe que imparte.*

### PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN DEL PORTAFOLIO POR PARTE DEL PROFESORADO:

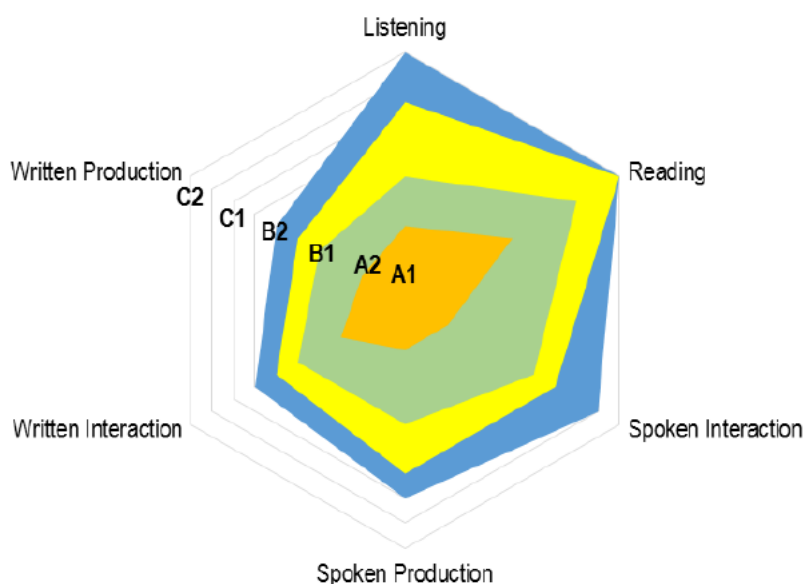
1.- A partir del portafolio general de las tablas mostradas a continuación para cada nivel ESO, el profesor elaborará una adaptación de los descriptores vinculados a las características y contenidos de su materia.

### PROCEDIMIENTO DE USO DEL PORTAFOLIO POR PARTE DEL ALUMNADO:

2.- Evaluación individual de tablas descriptores CEFR de la materia correspondiente por parte de cada alumno/a al término de cada evaluación.

2.- Conversión de resultados a polígonos de autoevaluación (*polígono adjunto de 6 vértices – 6 destrezas, correspondientes a la selección de “Overall Skills”*), al término de cada evaluación, para valorar su evolución a lo largo del curso:

- a. Listening
- b. Reading
- c. Spoken production
- d. Spoken interaction
- e. Written production
- f. Mediation



| SPANISH                 | Pre-A1 | A1 | A2 | A2+ | B1 | B1+ | B2 | B2+ | C1 |
|-------------------------|--------|----|----|-----|----|-----|----|-----|----|
| Listening comprehension |        |    |    |     |    |     |    |     |    |
| Reading comprehension   |        |    |    |     |    |     |    |     |    |
| Spoken interaction      |        |    |    |     |    |     |    |     |    |
| Written interaction     |        |    |    |     |    |     |    |     |    |
| Spoken production       |        |    |    |     |    |     |    |     |    |
| Written production      |        |    |    |     |    |     |    |     |    |
| Mediation               |        |    |    |     |    |     |    |     |    |

**Figure 9 – A proficiency profile – overall proficiency in one language**

La página 166 del Volumen CEFR Companion incluye unas tablas SELF-ASSESSMENT GRID, que servirían de autoevaluación para estudiantes de lengua inglesa con carácter general, pero hemos considerado más conveniente la selección de los descriptores de cada una de las tablas de las destrezas “Overall Skills” clasificadas por niveles

| ENGLISH 1st ESO CEFR A2.1<br>(OVERALL DESCRIPTORS CHART) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | DESCRIPTOR |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Listening comprehension (55)                             | Can understand phrases and expressions related to areas of most immediate priority (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment), provided speech is clearly and slowly articulated                                                                                                                            |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Reading comprehension (60)                               | Can understand short, simple texts containing the highest frequency vocabulary, including a proportion of shared international vocabulary items                                                                                                                                                                                                           |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken production (69)                                   | Can give a simple description or presentation of people, living or working conditions, daily routines. likes/dislikes etc. as a short series of simple phrases and sentences linked into a list.                                                                                                                                                          |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written production (75)                                  | Can write a series of simple phrases and sentences linked with simple connectors like 'and,' 'but' and 'because'.                                                                                                                                                                                                                                         |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken interaction (83)                                  | Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters to do with work and free time.<br>Can handle very short social exchanges but is rarely able to understand enough to keep conversation going of his/her own accord                                                       |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written interaction (93)                                 | Can write short, simple formulaic notes relating to matters in areas of immediate need.                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Mediation (105)                                          | Can use simple words to ask someone to explain something.<br>Can recognise when difficulties occur and indicate in simple language the apparent nature of a problem.<br>Can convey the main point(s) involved in short, simple conversations or texts on everyday subjects of immediate interest provided these are expressed clearly in simple language. |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |

| ENGLISH 2nd ESO CEFR A2.2<br>(OVERALL DESCRIPTORS CHART) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DESCRIPTOR |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Listening comprehension (55)                             | Can understand enough to be able to meet needs of a concrete type provided speech is clearly and slowly articulated.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Reading comprehension (60)                               | Can understand short, simple texts on familiar matters of a concrete type which consist of high frequency everyday or jobrelated language.                                                                                                                                                                                                                                                               |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken production (69)                                   | Can give a simple description or presentation of people, living or working conditions, daily routines. likes/dislikes etc. as a short series of simple phrases and sentences linked into a list.                                                                                                                                                                                                         |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written production (75)                                  | Can write a series of simple phrases and sentences linked with simple connectors like 'and,' 'but' and 'because'.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken interaction (83)                                  | Can interact with reasonable ease in structured situations and short conversations, provided the other person helps if necessary.<br>Can manage simple, routine exchanges without undue effort;<br>can ask and answer questions and Exchange ideas and information on familiar topics in predictable everyday situations                                                                                 |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written interaction (93)                                 | Can write short, simple formulaic notes relating to matters in areas of immediate need.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Mediation (105)                                          | Can play a supportive role in interaction, provided that other participants speak slowly and that one or more of them helps him/her to contribute and to express his/her suggestions.<br>Can convey relevant information contained in clearly structured, short, simple, informational texts, provided that the texts concern concrete, familiar subjects and are formulated in simple everyday language |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |

| ENGLISH 3rd ESO CEFR B1.1<br>(OVERALL DESCRIPTORS CHART) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DESCRIPTOR |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Listening comprehension (55)                             | Can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure etc., including short narratives.                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Reading comprehension (60)                               | Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interests with a satisfactory level of comprehension.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken production (69)                                   | Can reasonably fluently sustain a straightforward description of one of a variety of subjects within his/her field of interest, presenting it as a linear sequence of points.                                                                                                                                                                                                                                                           |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written production (75)                                  | Can write straightforward connected texts on a range of familiar subjects within his/her field of interest, by linking a series of shorter discrete elements into a linear sequence.                                                                                                                                                                                                                                                    |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken interaction (83)                                  | Can exploit a wide range of simple language to deal with most situations likely to arise whilst travelling.<br>Can enter unprepared into conversation of familiar topics, express personal opinions and exchange information on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).                                                                   |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written interaction (93)                                 | Can write personal letters and notes asking for or conveying simple information of immediate relevance, getting across the point he/she feels to be important.                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Mediation (105)                                          | Can introduce people from different backgrounds, showing awareness that some questions may be perceived differently, and invite other people to contribute their expertise and experience, their views.<br>Can convey information given in clear, well-structured informational texts on subjects that are familiar or of personal or current interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |

| ENGLISH 4th ESO CEFR B1.2<br>(OVERALL DESCRIPTORS CHART) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DESCRIPTOR |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Listening comprehension (55)                             | Can understand straightforward factual information about common everyday or job related topics, identifying both general messages and specific details, provided speech is clearly articulated in a generally familiar accent.                                                                                                                                                                                                   |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Reading comprehension (60)                               | Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interests with a satisfactory level of comprehension.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken production (69)                                   | Can reasonably fluently sustain a straightforward description of one of a variety of subjects within his/her field of interest, presenting it as a linear sequence of points.                                                                                                                                                                                                                                                    |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written production (75)                                  | Can write straightforward connected texts on a range of familiar subjects within his/her field of interest, by linking a series of shorter discrete elements into a linear sequence.                                                                                                                                                                                                                                             |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Spoken interaction (83)                                  | Can communicate with some confidence on familiar routine and non-routine matters related to his/her interests and professional field.<br>Can exchange, check and confirm information, deal with less routine situations and explain why something is a problem.<br>Can express thoughts on more abstract, cultural topics such as films, books, music etc.                                                                       |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Written interaction (93)                                 | Can convey information and ideas on abstract as well as concrete topics, check information and ask about or explain problems with reasonable precision.                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Mediation (105)                                          | Can collaborate with people from other backgrounds, showing interest and empathy by asking and answering simple questions, formulating and responding to suggestions, asking whether people agree, and proposing alternative approaches.<br>Can convey the main points made in long texts expressed in uncomplicated language on topics of personal interest, provided that he/she can check the meaning of certain expressions. |            |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |

## 6.7.- Atención a la Diversidad

---

La Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM (artículo 39) establece que:

Para el **alumnado que presente necesidades específicas de apoyo educativo** en las etapas posteriores a la Educación Primaria, el profesorado implicado en el proyecto bilingüe o plurilingüe adoptará, de forma coordinada y con el asesoramiento del departamento de orientación, las medidas más adecuadas a sus necesidades específicas, garantizando, en todo caso, el cumplimiento de los requisitos propios del proyecto.

Para lograr los objetivos de las materias bilingües, partiendo de los conocimientos previos de las alumnas y alumnos, es necesario **diseñar actividades que sean significativas y funcionales** para ellos. Además, éstas deben constituir un objetivo realista y asequible.

Dentro del alumnado bilingüe hay **distintos ritmos de aprendizaje y distintos niveles**; la elección de la modalidad bilingüe es una decisión de las familias, y no siempre va a coincidir con la recomendación académica.

Por tanto, en la preparación de la unidad didáctica el docente deberá tener en cuenta la **atención a la diversidad** de la clase y elaborar si fuera necesario **fichas de refuerzo** o también de **ampliación** para alumnado más avanzado.

Igualmente en la evaluación se usan **rúbricas** en las que se evalúa la progresión de cada alumno de manera individualizada o trabajando, por ejemplo, dentro del aula las destrezas orales en dos grupos diferenciados por niveles con la asistente de conversación.

Se incluirán también tareas que vayan fomentando un aprendizaje cada vez más autónomo o dirigido mediante el uso de materiales a distancia (recursos digitales, GClassroom) para alumnado que no pueda acudir al centro por causas médicas en un determinado periodo de tiempo.

## 7) Plan de Coordinación de la Evaluación

### 7.1.- Normativa específica

---

La Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM (artículo 37) establece la **evaluación de las materias DNL del Proyecto Bilingüe**:

1. El modelo para la evaluación de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos impartidos en la L2 o L3 del proyecto bilingüe o plurilingüe serán los criterios de evaluación y los estándares de aprendizaje evaluables previstos en la normativa vigente de cada una en las etapas correspondientes.
2. Para el desarrollo evaluativo de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos, se utilizarán instrumentos y procedimientos específicos recomendados por la metodología Aicle para la evaluación en las modalidades bilingües. Todas ellas se incluirán en la Programación General Anual y en las programaciones didácticas de las DNL que formen parte del proyecto.

3. Tanto los materiales utilizados en el aula como los instrumentos de evaluación se elaborarán, con carácter general, en la lengua propia del proyecto.
4. El coordinador lingüístico del proyecto bilingüe o plurilingüe junto con el equipo docente encargado de impartir las DNL del proyecto, consensuarán los criterios e instrumentos de evaluación, adecuados a la metodología utilizada y a la tipología del alumnado.
5. La modalidad de enseñanza bilingüe no deberá afectar al desarrollo completo del currículo de las áreas respectivas, de modo que, a lo largo de la etapa, se procurará que el alumnado adquiera los contenidos de las DNL en ambas lenguas.

Asimismo, la *Orden 27/2018* establece en su artículo 36.- **la evaluación del progreso del alumnado bilingüe:**

1. La evaluación del progreso educativo del alumnado en las áreas, materias o módulos profesionales que formen parte de los proyectos bilingües o plurilingües se ajustará a la normativa vigente de cada etapa educativa correspondiente y deberá ser continua, orientadora, formativa y tener en consideración la adquisición de las competencias clave.
3. En los documentos de evaluación del alumnado participante en un proyecto bilingüe o plurilingüe de cualquier etapa, se hará constar en su expediente las áreas, materias o módulos cursados en lengua extranjera, los cursos en los que ha participado en el proyecto así como el idioma del mismo.

## 7.2.- Características de la evaluación CLIL

---

La evaluación es una parte íntegra del proceso de Enseñanza-Aprendizaje, que el docente debe tener en cuenta desde el principio y durante el proceso.

Un enfoque positivo concibe la evaluación como una oportunidad para que los estudiantes demuestren lo que saben o lo que son capaces de hacer, empleando las siguientes técnicas de evaluación:

- Motivarles para seguir mejorando y aprendiendo, poniéndoles retos alcanzables que requieren esfuerzo por su parte.
- Establecer criterios claros, que ellos sepan de antemano, para que tengan claro en qué consiste el éxito.
- Crear condiciones de bajo estrés y bajo riesgo para fomentar una buena actuación
- Proporcionar feedback detallado que resalta las cosas que hacen bien, las cosas que necesitarían mejorar y orientación sobre cómo pueden mejorar esos puntos.
- Aprovechar la información que nos da la evaluación para saber qué áreas tenemos que reforzar y cómo podemos mejorar en nuestra labor.
- Fomentar la evaluación de destrezas de pensamiento de nivel superior (HOTS), además del desarrollo de las destrezas de orden inferior en clase (LOTS)
- Utilizar rúbricas de evaluación para evaluar aquellas tareas de evaluación no formal (observación).
- Elaborar pruebas de evaluación formal (exámenes) apoyadas en técnicas de andamiaje (Scaffolding), donde se plantea una exigencia cognitiva y lingüística, introduciendo de forma progresiva la información y evitando la dependencia excesiva de la memorización. El alumnado tiene cierta ayuda para que el idioma no sea un obstáculo y a la vez asegurarnos que están trabajando la alfabetización académica. Más adelante se puede retirar ese Scaffolding porque con el tiempo no les hará falta.



### 7.3.- Medidas, procedimientos e instrumentos de evaluación específicos en las DNL

---

El Plan de Evaluación recoge los siguientes **acuerdos adoptados** por el equipo de bilingüismo:

a. **Evaluación de las destrezas lingüísticas:**

- a. con carácter general, la evaluación de los contenidos lingüísticos se desarrolla desde la escucha al habla y de la lectura a la escritura, y se tenderá a un uso equilibrado de los aspectos orales y escritos.
- b. En las materias bilingües se puede evaluar la Competencia Lingüística, pero no se puede calificar:
  - i. El profesor puede asignar a cada actividad un descriptor CEFR y una destreza lingüística, añadiendo en ese caso la Competencia Lingüística en la columna de competencias.

b. **Criterios de calificación de los errores ortográficos, sintácticos o fonéticos:**

- a. Se parte de que la DNL se imparte en lengua extranjera, y los errores forman parte del proceso de aprendizaje.
- b. Estos criterios se establecen de manera global y flexible:
  - i. Cuando el error ortográfico, sintáctico o fonético sea puntual, se procederá a la corrección puntual para que el alumno tome conciencia del mismo.
  - ii. Cuando la acumulación de errores ortográficos, sintácticos o fonéticos haga ininterpretable el texto del alumno/a, el correspondiente apartado de la actividad no acumulará puntuación.
  - iii. El profesor informará a priori, verbalmente o por escrito, según la prueba sea oral o escrita, de los criterios de calificación.

c. **Uso de la lengua castellana en la evaluación:**

- a. El profesor informará de aquellas actividades en las que, por su especial dificultad, el alumno pueda desarrollar la respuesta en castellano.
- b. Esta medida se aplica con carácter excepcional, con la intención de evitar que el alumnado pierda el hilo en el desarrollo de las actividades de evaluación.
- c. El alumno/a solo podrá contestar en castellano aquellas actividades que previamente el profesor ha autorizado.

d. **Tratamiento de la diversidad del alumnado con necesidades específicas de apoyo educativo.**

- a. Las **Programaciones de los Departamentos** recogerán **medidas generales**, estrategias y procedimientos para asegurar la atención a la diversidad del alumnado.
- b. Para garantizar el aprendizaje de todo el alumnado participante en el proyecto bilingüe, se adoptarán **medidas específicas** metodológicas, curriculares y lingüísticas para dichos alumnos en las **materias bilingües**

correspondientes. Estas medidas se adoptan de forma coordinada y con el asesoramiento del Departamento de Orientación.

- c. La toma de decisiones sobre los ajustes educativos a poner en marcha para el alumnado que precise de medidas individualizadas de apoyo a la diversidad se realizará por parte del equipo docente que imparte las DNL, con la coordinación del tutor y el asesoramiento de equipo de orientación y apoyo.
- d. El correspondiente **Plan de Trabajo del alumno para alumnado bilingüe** se apoyará en **las medidas generales y específicas planteadas**, y será comunicado a las familias en los mismos términos que al conjunto del alumnado del centro.

**e. Instrumentos de evaluación**

- **Rúbricas de evaluación** para evaluar aquellas tareas de **evaluación no formal** (observación).
- Pruebas de **evaluación formal** (exámenes y otras actividades escritas) apoyadas en técnicas de andamiaje (Scaffolding)
- **Coevaluación y autoevaluación.**
- Las **pruebas** deben incluir en el encabezado los **criterios de corrección** de los errores ortográficos, sintácticos o fonéticos.

**f. Medidas para la evaluación inicial del alumnado proveniente de otro centro educativo**

- a. El alumnado que se incorpore al centro procedente de otro centro escolar tendrá el mismo tratamiento que el alumnado del IES Máximo Laguna.
- b. Cuando se produzca la incorporación a comienzo de curso, mediante el formulario de matriculación, el alumno/a decidirá su continuidad/ abandono del proyecto bilingüe con respecto al centro de origen, con los mismos requisitos que el alumnado del IES Máximo Laguna.
- c. Cuando se produzca la incorporación excepcionalmente en el desarrollo del curso, si el alumno/a está matriculado en proyecto bilingüe en el centro de origen, habría que valorar la compatibilidad de las materias bilingües del centro de origen con las del centro de destino e informar a la familia. Si el alumno/a solicita cambiar de modalidad no bilingüe a bilingüe en el momento de la incorporación, se solicitará Informe favorable de Competencia Lingüística al Departamento de Inglés, que recurrirá a tal fin a los medios necesarios (entrevista, prueba de Evaluación Inicial de la materia de inglés del curso en el que ingresa el alumno/a,..).

## 8) Plan de Coordinación con los centros educativos de Primaria

### 8.1.- Centros educativos del área de influencia

El CEIP Cervantes es el único centro del área de influencia que desarrolla un Proyecto Bilingüe, recientemente admitido según resolución de 19 de junio de 2018, para las etapas de Infantil y Primaria

| Centros de Educación Infantil y Primaria       | PROYECTO BILINGÜE |
|------------------------------------------------|-------------------|
| CEIP San Juan de Ávila, Castellar de Santiago  | NO                |
| CEIP Santiago el Mayor, Torrenueva             | NO                |
| CC Inmaculada Concepción, Santa Cruz de Mudela | NO                |
| CEIP Cervantes, Santa Cruz de Mudela           | SI                |

### 8.2.- Coordinación general en la Propuestas de Alumnado Bilingüe

En el documento de Procedimiento de Transición Primaria-Secundaria 18-19 del IES Máximo Laguna y los centros de Primaria se han contemplado las siguientes actuaciones en relación con el alumnado bilingüe:

| ACTUACIONES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | RESPONSABLES                                                                               | RECURSOS                                                                                                                                                                                          | CALENDARIO                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Reunión de seguimiento de los alumnos iniciados en 1º ESO para contrastar los resultados de la evaluación inicial<br><b>Seguimiento alumnado bilingüe (orden 27/2018)</b><br>Lugar de reunión: IES                                                                                                                                       | Orientadores<br><b>Jefes de Dpto. de Lengua, matemáticas e inglés</b><br>Jefes de Estudios | -Informes finales de Primaria<br>-Resultados de la evaluación inicial                                                                                                                             | 1º trimestre (después de la evaluación inicial del IES – octubre)                     |
| -PREVIO: Poner en común los procedimientos de evaluación de la prueba final de 6º Primaria e inicial de 1º ESO<br>-Trasladar informe final de 6º Primaria y expediente académico<br>Lugar de reunión: IES<br>-Trasladar copia de informe psicopedagógico y en su caso dictamen<br><b>Propuestas de alumnado bilingüe (orden 27/2018)</b> | Orientadores<br>(Tutor/jefe de estudios)                                                   | -Informe final de Primaria (informe Delphos + informe de estándares)<br>-Expediente académico<br>-Modelo común de prueba final de 6º Primaria e inicial de 1º ESO de lengua, matemáticas e inglés | 3º trimestre (finales de junio, a continuación de la evaluación final de 6º Primaria) |

### 8.3.- Coordinación con los Centros de Primaria Bilingües

---

La Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato CLM, establece en su artículo 29.- coordinación entre centros educativos:

1. Los colegios de Educación Infantil y Primaria y los institutos de Educación Secundaria Obligatoria de una localidad o área de influencia que desarrollen algún proyecto bilingüe o plurilingüe se reunirán, al menos dos veces a lo largo del curso escolar, para llevar a cabo la coordinación de sus actuaciones.
2. Las reuniones tendrán lugar en el primer y tercer trimestre de cada curso escolar, dentro del horario lectivo.
3. Las reuniones serán convocadas por la persona responsable de cada una de las direcciones provinciales, o persona en quien delegue.
4. En las reuniones participarán, en representación de cada centro, un miembro del equipo directivo, la persona que ejerza las funciones de coordinador del proyecto y el responsable de orientación. Las reuniones serán lideradas, de forma rotativa para cada curso escolar, por el coordinador de uno de los centros implicados, que establecerá el correspondiente orden del día y levantará acta de los acuerdos tomados.
5. Las actas serán custodiadas por la dirección del centro que se determine en la primera reunión mantenida y se remitirá copia de las mismas al responsable del servicio de secciones bilingües y programas europeos de la Dirección Provincial de Educación, Cultura y Deportes.
6. Las reuniones abordarán cuestiones relacionadas con la organización general de los proyectos, la metodología de trabajo, el trasvase del alumnado de Primaria a Secundaria, o las medidas de atención a la diversidad, así como cualesquiera otras circunstancias propuestas por los interesados.

Con respecto a estas disposiciones, en este Proyecto Bilingüe se concretan los siguientes aspectos:

- El coordinador lingüístico del IES es el responsable de elaborar el acta y remitirla a la Dirección Provincial de Educación.
- Son **líneas de actuación preferentes** en la coordinación IES-CEIP bilingüe:
  1. Realización de actividades bilingües conjuntas, como la actividad "Christmas Carols Festival", certamen celebrado junto con el CEIP Cervantes en la Casa de la Cultura de Santa Cruz el 21 de diciembre de 2018. También se propone la realización de actuaciones en Inglés del alumnado bilingüe del instituto para el alumnado bilingüe del CEIP, en las jornadas de puertas abiertas del IES Máximo Laguna en mayo.
  2. Coordinación lingüística en la determinación de los descriptores A1 que corresponden al término de 6º Primaria, de acuerdo con el marco CEFR. En un principio, el Centro de Primaria trabaja los niveles A1.1 EN 3º y 4º Primaria y A1.2 en 5º y 6º Primaria.
  3. Coordinación curricular de las diferentes materias DNL del CEIP Cervantes y el IES Máximo Laguna mediante una planificación anual de reuniones sectoriales.
  4. Puesta en común de propuestas Erasmus+ para la formación conjunta del profesorado del equipo de bilingüismo en otros centros del ámbito europeo.

## 9) Seguimiento y evaluación del Proyecto

### 9.1.- Pruebas de Certificación Lingüística B1

---

La Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM establece en su artículo 40.- Prueba de certificación lingüística:

1. A partir del curso 2019/2020, el alumnado que esté matriculado en 4º de Educación Secundaria Obligatoria o en el último curso de un Ciclo Formativo de Grado Medio en el marco de un proyecto bilingüe o plurilingüe podrá acceder a una prueba específica de certificación lingüística de nivel intermedio B1 del MCERL.
2. La elaboración, corrección y certificación de esta prueba será asumida por las Escuelas Oficiales de Idiomas.
3. Las condiciones de la prueba, así como las fechas y los lugares de realización, se determinarán por la Dirección General competente en materia de enseñanza de lenguas extranjeras, mediante resolución de convocatoria publicada al efecto anualmente.
4. La prueba tendrá lugar entre el 1 de febrero y el 30 de abril de cada curso escolar.
5. La prueba de certificación lingüística tendrá carácter voluntario para el alumnado, previa propuesta de la dirección del centro docente. La selección de alumnos que serán propuestos para la realización de la prueba se hará en la primera evaluación de cada curso escolar. En dicha decisión se tendrá en consideración la valoración del equipo docente implicado en el proyecto.
6. La prueba se podrá realizar en los siguientes idiomas: inglés, francés, alemán e italiano.
7. El idioma de la prueba será el mismo que la L2 del proyecto bilingüe en el que se encuentra matriculado. En el caso de que un alumno curse un proyecto plurilingüe, podrá elegir cualquiera de las lenguas extranjeras que formen parte del proyecto, o ambas.
8. El alumnado que supere esta prueba será considerado antiguo alumno o alumna a efectos de futuras matriculaciones en Escuelas Oficiales de Idiomas de Castilla-La Mancha para continuar sus estudios.

### 9.2.- Procedimiento de incorporación o abandono del Proyecto Bilingüe

---

Decreto 47/2017, de 25 de julio, por el que se regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha para etapas educativas no universitarias:

#### Artículo 21. Participación del alumnado con carácter voluntario.

1. La **incorporación a los proyectos bilingües o plurilingües del alumnado** en Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato tendrá **carácter voluntario** y se producirá desde el inicio de la etapa.

2. Los **consejos orientadores** reflejarán la **recomendación del equipo docente** respecto a la **incorporación, continuidad o abandono** del proyecto bilingüe o plurilingüe. Dicha recomendación no tendrá carácter vinculante para el alumnado y sus familias.

3. Cuando un alumno solicite su **incorporación tardía a un proyecto bilingüe** se requerirá **informe del departamento de la lengua extranjera** implicada que manifieste

que la **competencia lingüística** del mismo **es suficiente** para que dicha incorporación se produzca con garantías de éxito.

#### **Artículo 22. Permanencia o abandono del proyecto.**

0. El **alumnado** deberá permanecer en el **proyecto bilingüe hasta la finalización de la etapa**.
1. La **familia** podrá solicitar a la dirección del centro, a lo largo del **último trimestre, de forma motivada**, el **abandono** del mismo a la finalización del curso escolar. Dicho abandono deberá contar con el **visto bueno de la dirección del centro**.
2. Solamente a criterio de la **Junta de Evaluación**, debidamente motivado, y cuando esta entienda que la continuidad en *el proyecto bilingüe o plurilingüe pueda poner en grave riesgo la evolución del alumno en la etapa*, podrá proponer la **salida del mismo en la primera evaluación que se hará efectiva en el inicio del segundo trimestre**.

#### **Criterios de acceso/abandono del Proyecto Bilingüe:**

- Incorporación/abandono del Programa **a final de curso y a propuesta del alumno** - actualización en el impreso de matrícula:
  - El alumno/a solicita incorporarse en el curso siguiente al Proyecto Lingüístico (art. 21.3 decreto 47/2017); En este caso, se comunicará en Jefatura de Estudios para adjuntar Solicitud de Informe de Competencia Lingüística Favorable del Departamento de Inglés)
  - El alumno/a solicita abandonar el Proyecto Lingüístico (art. 22.1 decreto 47/2017); En este caso, se comunicará en Jefatura de Estudios para adjuntar Propuesta Motivada de abandono a la finalización del curso escolar, ya que el abandono deberá contar con el visto bueno de la dirección del centro).
  - Propuesta de abandono del equipo docente (art. 22.2 decreto 47/2017), al término de la 1ª evaluación, debidamente motivada:
    - Cuando la continuidad pueda poner en grave riesgo la evolución del alumno en la etapa.
    - Salida efectiva al comienzo del 2º trimestre.
  - El alumnado que se incorpore al centro procedente de otro centro escolar tendrá el mismo tratamiento que el alumnado del IES Máximo Laguna (página 66).
- Información adicional:
  - Consejo Orientador Delphos en la sesión de evaluación ordinaria o extraordinaria: recomendación del equipo docente (artículo 21.2 decreto 47/2017):
    - Continuar estudios dentro de un proyecto bilingüe
    - Continuar estudios dentro de un proyecto no bilingüe

### **9.3.- Modelos de solicitud de incorporación/abandono**

---

**SOLICITUD DE ABANDONO DEL PROYECTO BILINGÜE POR PETICIÓN DE LA FAMILIA al término del TERCER TRIMESTRE****A.- PROCEDIMIENTO FORMAL (Artículo 22.2) Abandono del Proyecto Bilingüe a la finalización del curso escolar, por iniciativa de la familia:**

A.1.- De acuerdo con el artículo 22 del Decreto 47/2017, de 25 de julio, que regula el Plan Integral de Enseñanzas Extranjeras en Castilla-La Mancha, el padre/madre \_\_\_\_\_, con DNI \_\_\_\_\_ del alumno \_\_\_\_\_, perteneciente al grupo de \_\_\_\_\_, solicita: **abandono del Proyecto Bilingüe**, razonando los siguientes motivos:

Fecha

Firma del padre

Firma de la madre

**RESOLUCIÓN DEL DIRECTOR:**

A.2.-Esta solicitud requiere el visto bueno del director, que ha resuelto de forma:

☐ Favorable☐ Desfavorable

Por los siguientes motivos: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Fecha y Firma del director)

**B.- PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO (en impreso de matrícula)**

- **El alumno/a solicita abandonar el Proyecto Lingüístico** ☐

(art. 22 decreto 47/2017); En este caso, se comunicará en Jefatura de Estudios para adjuntar **Propuesta Motivada de abandono** a la finalización del curso escolar, ya que el abandono deberá contar con el visto bueno de la dirección del centro).

**SOLICITUD DE ABANDONO DEL PROYECTO BILINGÜE A CRITERIO DE LA JUNTA DE EVALUACIÓN al término de la 1ª EVALUACIÓN**

**C.- PROCEDIMIENTO FORMAL (Artículo 22.3) Abandono del Proyecto Bilingüe a criterio de la Junta de Evaluación a la finalización del 1º Trimestre,** haciéndose efectivo el cambio al comienzo del 2º trimestre, por considerar que la continuidad en el Proyecto Bilingüe puede poner en grave riesgo la evolución del alumno en la etapa.

*C.0.- Al término de la 1ª Evaluación la familia puede solicitar el abandono del Proyecto Bilingüe con una solicitud justificada con registro de entrada dirigida al director del centro.*

C.1.- La junta de evaluación ha resuelto de forma ☐ Favorable ☐ Desfavorable, y los motivos de la propuesta/resolución de cambio son los siguientes:

---

*(Fecha y Firma del tutor y acta adjunta en su caso)*

*C.2.- (En caso de no existir petición previa de abandono por parte de la familia)*

La comunicación con la familia para informar de la propuesta/resolución de cambio ha tenido lugar el día \_\_\_\_\_, y la decisión final de la familia es la siguiente: \_\_\_\_\_

---

Fecha

Firma del padre

Firma de la madre



## SOLICITUD DE INCORPORACIÓN AL PROYECTO BILINGÜE POR PETICIÓN DE LA FAMILIA al término del TERCER TRIMESTRE

**D.- (Artículo 21.3) Incorporación de alumnado al Proyecto Bilingüe que no habiendo cursado Proyecto Bilingüe en el curso anterior, manifieste su intención de hacerlo en el siguiente curso**

**D.1.- PROCEDIMIENTO FORMAL** De acuerdo con el artículo 21.3 del Decreto 47/2017, de 25 de julio, que regula el Plan Integral de Enseñanzas Extranjeras en Castilla-La Mancha, el padre/madre \_\_\_\_\_, con DNI \_\_\_\_\_ del alumno \_\_\_\_\_, perteneciente al grupo de \_\_\_\_\_, solicita: **incorporación al Proyecto Bilingüe**, razonando los siguientes motivos:

\_\_\_\_\_

|       |                 |                   |
|-------|-----------------|-------------------|
| Fecha | Firma del padre | Firma de la madre |
|-------|-----------------|-------------------|

**D.2.-** Esta solicitud requiere **Informe del departamento de Inglés** de la **competencia lingüística del alumno/a**, que en reunión de fecha \_\_\_\_\_ ha informado de forma:

☐ Favorable                      ☐ Desfavorable

Por los siguientes motivos:

\_\_\_\_\_

(Fecha y Firma del jefe de departamento)

### **E.- PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO (en impreso de matrícula)**

- **El alumno/a solicita incorporarse en el curso siguiente al Proyecto Lingüístico** ☐

(art. 21 decreto 47/2017); En este caso, se comunicará en Jefatura de Estudios para adjuntar **Solicitud de Informe de Competencia Lingüística Favorable** del Departamento de Inglés)

## 9.4.- Memoria Final de Curso del Proyecto Bilingüe

---

La Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM establece en su artículo 41.- Memoria Final de Curso de los Proyectos Bilingües y Plurilingües:

1. El equipo directivo será el responsable de la realización de la memoria final al término de cada curso escolar. El coordinador lingüístico del proyecto bilingüe o plurilingüe colaborará activamente en la realización de la misma.
2. La memoria final del proyecto formará parte de la memoria anual del centro y deberá contener los siguientes elementos:
  - a. Informe general del desarrollo del proyecto bilingüe o plurilingüe durante el curso escolar.
  - b. Número de alumnado participante por etapa o nivel educativo.
  - c. Tabla-resumen de las áreas, materias, módulos no lingüísticos que se han impartido en L2, o en su caso L3, donde se indique la etapa, el curso y el profesorado que ha impartido cada DNL.
  - d. Coordinación del proyecto bilingüe o plurilingüe. Acuerdos alcanzados durante el curso en las reuniones de coordinación entre el coordinador lingüístico y el profesorado DNL sobre aspectos lingüísticos, metodológicos, curriculares y de evaluación.
  - e. Actividades complementarias y extraescolares relacionadas con la L2, o en su caso L3, del proyecto.
  - f. Actividades de formación en actualización lingüística y/o metodológica del profesorado del proyecto.
  - g. Participación en programas europeos u otros programas de carácter institucional.
  - h. Análisis de los resultados obtenidos en las áreas, materias o módulos.
  - i. Propuestas de mejora para el siguiente curso. Sugerencias y observaciones.

## 9.5.- Informe Trienal

---

El decreto 47/2017, de 25 de julio, por el que se regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras, establece en su artículo 36.-Seguimiento y valoración de proyectos: La consejería competente en materia de educación realizará un seguimiento periódico del funcionamiento de los proyectos autorizados, elaborándose, además **informes generales trienales** que serán puestos a disposición de la comunidad educativa.

## 9.6.- Certificación de la actividad docente

---

La Orden 27/2018, de 8 de febrero, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en ESO y Bachillerato en CLM establece en su artículo 42.- Certificación de la actividad docente:

1. Al profesorado de un centro público que imparta docencia dentro del proyecto bilingüe o plurilingüe autorizado por la consejería competente en materia de educación, corresponderá el reconocimiento en créditos de innovación del trabajo realizado en los cuatro primeros cursos escolares de implantación del mismo, a considerar a partir del curso escolar 2018/2019. Dicha certificación se realizará en los siguientes términos:
  - a) Profesorado de DNL: cinco créditos por curso escolar completo.

- b) Profesorado que imparte la lengua extranjera del proyecto a los grupos implicados en el mismo: dos créditos por curso escolar completo.
- c) Coordinador o coordinadora del proyecto: cinco créditos por curso escolar completo.
- 2. El profesorado en el que concurran dos o más circunstancias de las anteriores certificará solamente por la que reconozca un mayor número de créditos.
- 3. El cálculo de créditos para el profesorado que no imparta docencia durante un curso completo se hará mediante prorrateo, a razón de 0,5 créditos por cada mes de desempeño del programa para el caso del profesorado de DNL, y de 0,5 créditos por cada 75 días para el caso del profesorado especialista de la lengua extranjera.
- 4. La dirección del centro remitirá a la dirección provincial correspondiente, una vez finalizadas las clases, certificado con los docentes susceptibles de reconocimiento para que éste se haga efectivo.

## 10) Incorporación de otras lenguas extranjeras al Proyecto

### 10.1.- Lenguas extranjeras que se ofertan en el IES

Además del **Inglés**, en el IES Máximo Laguna también se imparte el **Francés** como lengua extranjera desde 1º **ESO** hasta 2º **Bachillerato**, con la siguiente distribución:

| MATERIA | NIVEL           | HORAS/GRUPO |
|---------|-----------------|-------------|
| FRANCÉS | 1º ESO          | 2           |
| FRANCÉS | 2º ESO          | 2           |
| FRANCÉS | 3º ESO          | 2           |
| FRANCÉS | 4º ESO          | 2           |
| FRANCÉS | 1º BACHILLERATO | 4           |
| FRANCÉS | 2º BACHILLERATO | 4           |

La eficacia de la formación del Francés-L3 en el IES Máximo Laguna se refleja en el hecho de que un elevado número de alumnos de Bachillerato obtienen el título B1-Francés en las pruebas libres de la Escuela Oficial de Idiomas antes de terminar sus estudios en el IES

Sin embargo, en las circunstancias actuales no se contempla la inclusión del Francés en materias DNL, ya que no hay ningún profesor de Disciplinas No Lingüísticas en el centro que cuente con certificado B2 de Francés. No obstante, este Proyecto se ha diseñado desde un enfoque integrador en el ámbito de las lenguas extranjeras, por lo que se procurará extender diferentes actuaciones (carteles de aulas, actividades de centro, e-twinning...) contempladas en el mismo, mediante la necesaria colaboración de los departamentos de Inglés y Francés del IES Máximo Laguna.

## 11) Actuaciones para la difusión y participación de la comunidad educativa en el Proyecto

### 11.1.- Actividades Complementarias y Extraescolares

---

Se trata de promover **actividades complementarias de dinamización** del Proyecto Bilingüe:

- Teatro en inglés
- English Week
- English Song Festival
- Blog del departamento de Inglés
- Carteles en inglés
- Feria del libro en lengua inglesa
- Bibliotecas de aula en inglés
- Charlas de nativos especialistas al alumnado de 1º y 2º Bachillerato sobre cultura anglosajona.

También se pueden celebrar **días para la difusión de las lenguas extranjeras**:

- Celebrar el “Día Europeo de las Lenguas”
- Celebrar el “Día de Europa”

En el centro también se desarrollan **actividades complementarias** enmarcadas **en el marco del Proyecto Escolar Saludable**:

- 1º ESO:
  - o Sport is good for you
  - o Cooking recepes
- 2º ESO:
  - o Cooking Competition
  - o Healthy Choices: nutrition and fitness

También se lleva a cabo la **interpretación de canciones bilingües** a cargo de alumnado bilingüe del IES, en las visitas del alumnado de Primaria al Instituto que se realizan a mediados de mayo, en el marco del Programa de Transición de Primaria a Secundaria.

Otra interesante opción es alguna actividad para celebrar alguna festividad de la cultura inglesa como Bonfire Night o Halloween, que se podrían trabajar conjuntamente con los centros bilingües de Primaria. Otras actividades que se celebran anualmente en el centro como el concurso de felicitaciones navideñas en inglés, Christmas Cards, o el concurso de recetas saludables en inglés, Healthy Recepes, también se podrían extender al alumnado de Primaria.

Se completa la oferta de actividades complementarias y extraescolares con un **viaje cultural para asistir a la proyección de una película en inglés en Madrid para 3º ESO** y la impartición de **charlas por parte de un profesor nativo sobre cultura inglesa al alumnado de Bachillerato**.

## 11.2.- Proyectos de inmersión lingüística y Programas de Intercambio

---

### **Criterios generales de selección del alumnado:**

Generalmente, las actividades de inmersión lingüística o intercambios ofertados al alumnado de un determinado nivel suelen ser para grupos reducidos, por lo que se seguirán los siguientes criterios para la selección del alumnado:

1.- El primer criterio es el público al que va dirigida la propuesta que llega al centro, es decir, si en un primer momento va dirigida a alumnado en general o está dirigida a alumnado bilingüe.

2.- El segundo criterio es el orden según las calificaciones del alumnado, exceptuando a aquellos que renuncien. En caso de empate en las calificaciones, se tendrán en cuenta otras variables de rendimiento escolar.

2.- En caso de que una actividad vaya dirigida a alumnado bilingüe y sobren plazas, podrá sumarse el resto del alumnado del mismo nivel, ordenando al alumnado interesado según el criterio de mayor calificación, hasta completar el grupo.

### **Reuniones informativas para Programas de Inmersión e Intercambios:**

Se convocará una reunión previa para informar a las familias de las características de las visitas, documentación necesaria, autorizaciones y normas de la actividad.

En caso de que algún alumno/a declare alguna alergia o problema de salud, deberá aportar el correspondiente Informe Médico para validar la tramitación.

### **Programa de Inmersión Lingüística en Cazorla para el alumnado de 2º ESO bilingüe:**

- El alumnado de 2º ESO bilingüe participa en esta actividad de 3 días en un Programa de Inmersión Lingüística en inglés en el aula de naturaleza “El Cantalar” en el parque natural de Cazorla, acompañados por profesorado del Departamento de Inglés.
- Participan en dos talleres: animal tracks y making natural products, la actividad “The living forest”, y aprenden a describir los árboles y arbustos mediante el juego “blindfolded”.
- También hay juegos de estrategia, como “Wizard”, útil para ampliar vocabulario y mejorar la forma física y un concurso “Got Talent” con canciones en inglés.

### **Programa de Inmersión Lingüística en el CRIEC de Cuenca para el alumnado de 1º ESO:**

Este Programa está detallado en el Anexo I de la orden 133/2018, de 21 de agosto, CECD, por la que se regulan las estancias de inmersión lingüística para alumnado de 1º y 2º ESO de centros docentes públicos de CLM:

- El objetivo principal de la actividad es proporcionar al alumnado participantes un conjunto de actividades de inmersión lingüística que le permita desarrollar la capacidad de comunicación en lengua inglesa, en un entorno de comunicación real.
- La duración del curso es de 5 días y 4 noches.
- Metodología: inmersión lingüística permanente 24 horas al día, en actividades y rutinas, y se tratan los siguientes contenidos:
  - o Conocimiento de la cultura de distintos países anglófonos.
  - o Robótica y utilización de nuevas tecnologías educativas.
  - o Dinámicas de actividad física saludable.
  - o Geolocalización y uso del entorno natural en procesos de aprendizaje de la lengua inglesa.
  - o Enigmas, "Escape Rooms" e investigaciones lúdicas.
  - o Expresión oral y literaria, a través de la dramatización y teatralización.
  - o Situaciones de comunicación y comprensión del idioma de manera contextualizada con apoyo audiovisual.
- El equipo educativo está formado por un equipo educativo de funcionarios docentes y auxiliares de conversación de países anglófonos.

### **Programas de Inmersión Lingüística en verano de la Consejería de Educación para el alumnado de los centros de Secundaria de Castilla-La Mancha**

El centro trasladará a las familias las propuestas de la Consejería a este respecto.

### **Programa de intercambio de alumnado de 4º ESO bilingüe con un centro de Irlanda del Norte (Limavady Grammar school), en el curso 18/19**

- o CENTROS ESCOLARES: El intercambio se realizará entre el Instituto de Educación Secundaria Máximo Laguna en la localidad de Santa Cruz de Mudela, Ciudad Real y el instituto Limavady grammar, en Limavady, Irlanda del Norte.
- o ALUMNADO: Se realizará con alumnos que estén cursando 4º ESO en el curso 2017/ 2018, y de igual modo los alumnos del norte del Irlanda son de cuarto curso. Los alumnos españoles se alojarán en familias irlandesas y los alumnos irlandeses se alojarán en familias españolas. Los profesores que viajen con los alumnos se alojarán en casa de los profesores del otro país.
- o REALIZACIÓN: El intercambio se realizará en las siguientes fechas:
  - Los alumnos de Limavady Grammar vendrán a España la última semana de octubre de 2018
  - Los alumnos del IES Máximo Laguna viajarán al Norte de Irlanda la semana anterior a Semana Santa de 2019, del 8 al 14 de abril.
- o ACTIVIDADES: Se diseñarán diferentes tipos de actividades encaminadas no sólo al conocimiento del idioma sino también conocer cultura, costumbres, arte ....y por supuesto convivir con la gente autóctona de cada localidad produciéndose la inmersión lingüística.

## Participación en Programas Europeos Erasmus +

La sección bilingüe promoverá el contacto o el hermanamiento con Centros extranjeros de habla inglesa a través de:

- **Programas e-Twinning:** guía “Formando ciudadanos digitales-hacia la ciudadanía activa a través de eTwinning-2016”
- **Asociaciones estratégicas transnacionales Erasmus + (Acciones KA2):** la participación en **Asociaciones estratégicas transnacionales Erasmus +, en calidad de socios** es una propuesta interesante, que se desarrolla como un proyecto conjunto de hermanamiento con centros extranjeros de habla inglesa. En la plataforma web de este programa se pueden localizar aquellos proyectos cuya temática aborde cuestiones de interés en el ámbito socio-económico y cultural de nuestro centro, identificar el nivel educativo del alumnado participante, analizar la viabilidad de la participación de profesores y alumnos y solicitar, en su caso, nuestra participación en la Asociación.
- **Acciones KA1 (Erasmus+), de formación de profesorado bilingüe del centro: proyectos de movilidad transnacional para el aprendizaje del profesorado,** que permiten viajar a otro país participante para formarse, desarrollar competencias y habilidades profesionales (**job shadowing**), que después se darán a conocer al resto de la plantilla docente.

En Santa Cruz de Mudela, a 31 de enero de 2019

El director

La coordinadora de bilingüismo

D. José Higinio Salinas Bermúdez

Dña. Victoria Sánchez Megía

34819980G  
JOSE  
HIGINIO  
SALINAS (R:  
S1318006B)

Firmado digitalmente por  
34819980G JOSE HIGINIO SALINAS  
(R: S1318006B)  
Nombre de reconocimiento (DN):  
2.5.4.13=Ref:AEAT/AEAT0228/  
PUESTO 1/35024/24012018132133,  
serialNumber=IDCES-34819980G,  
givenName=JOSE HIGINIO,  
sn=SALINAS BERMUDEZ,  
cn=34819980G JOSE HIGINIO  
SALINAS (R: S1318006B),  
2.5.4.97=VATES-S1318006B, o=IES  
MAXIMO LAGUNA, c=ES  
Fecha: 2019.01.31 23:46:51 +01'00'